

分布式驱动系统/ *Decentralized Drive Systems*

SINAMICS G120D / G110D



说明+技术参数/ *Description + Technical Details*

订购信息

本产品目录所列出的项目或订购编号均为西门子与浩亭合作创建的特殊编号。西门子产品系列的订单处理仅在此合作框架范围内进行。

本产品目录中所列出的价格（非约束性价）为建议销售价格。

您将可从相应浩亭子公司处获得符合您条件要求的具有约束力的报价。

如果您无法找到适合您应用的相应产品，请与我们的技术支持部门联系。



如果您需要 UL 可追溯性或 UL 认证的电缆组件，也请与我们联系。我们会给您快速报价。

请将您的询价发送至中心联络电邮地址：

<mailto:Solution-partner@HARTING.com>

联系和订购地址：

HARTING (Zhuhai) Sales Ltd Shanghai Branch

电话：+86 21 3418 9758

徐汇区虹桥路 1 号，港汇 1 座 3501

上海，中国 200030

相关技术问题：

HARTING (Zhuhai) Sales Ltd Shanghai Branch

David Xian Or Hao Wang

电话：+86 21 3418 9758

SSP_CN@harting.com

图片资料来源：© Siemens AG 2015.保留所有权利。

© HARTING Customised Solutions GmbH & Co. KG - Änderungen vorbehalten.

Order note

The articles and order numbers listed in this catalogue are special numbers, which were created within the context of the partnership between SIEMENS and HARTING. Order processing is only possible within the framework of this partnership for the SIEMENS product range.

Prices (UPE) at this Catalogue are recommended sales prices.

A binding quotation with your conditions you will receive via your responsible HARTING subsidiary company.

If you don't find the right products for your application, please contact our technical support.



If you need UL Traceability or UL certifies cable assemblies please contact us. Even for these cases we can create a quote shortly.

Send your inquiry to the central contact:

<mailto:Solution-partner@HARTING.com>

Contact and order address:

HARTING (Zhuhai) Sales Ltd Shanghai Branch

电话：+86 21 3418 9758

Room 3501, Grand Gateway I, No. 1 Hong Qiao Road,
Xuhui District, Shanghai, China 200030

For technical support:

HARTING (Zhuhai) Sales Ltd Shanghai Branch

David Xian or Hao Wang

电话：+86 21 3418 9758

SSP_CN@harting.com

Image source: © Siemens AG 2015. All rights reserved.

© HARTING Customised Solutions GmbH & Co. KG - Subject to alterations.

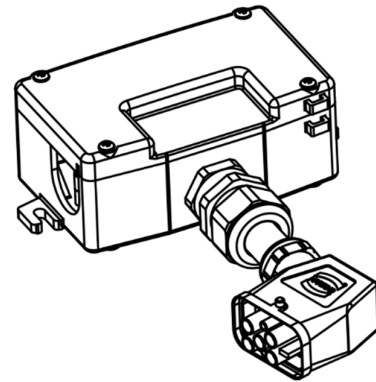
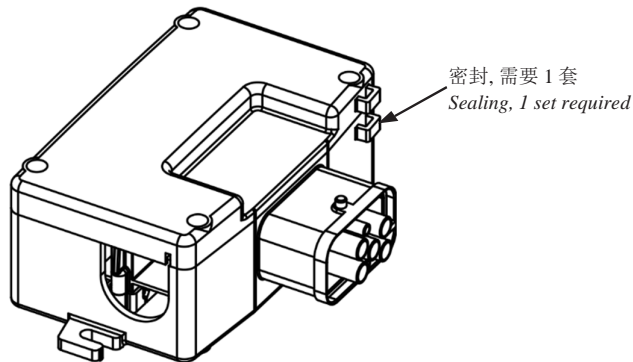
1. 电源 - 连接.....4	1. <i>Energy - Connection.....4</i>
2. 电源 - 电缆.....10	2. <i>Energy - Cable10</i>
3. 电机连接.....15	3. <i>MotorConnection15</i>
4. 防护罩及工具.....25	4. <i>Protective Cover and Tools25</i>
5. 技术参数, 电源-连接.....26	5. <i>Technical Data, Energy - Connection.....26</i>
6. 技术参数, 电源-供电电缆.....37	6. <i>Technical Data, Energy - Power Cables.....37</i>
7. 技术参数, 电机连接.....44	7. <i>Technical Data, Motor Connection44</i>
8. 技术参数, 配件.....65	8. <i>Technical Data, Accessories.....65</i>
9. 订购编号列表.....68	9. <i>List of Order No.....68</i>
10. 价格 (UPE) 自 2015 年 1 月 10 日起生效70	10. <i>Prices (UPE) valid starting 01.10.201570</i>
11. 详细目录.....73	11. <i>Detailed Table of Contents.....76</i>
12. 销售网络 - 全球范围..... 79	12. <i>Sales Network - Worldwide79</i>

1. 电源 - 连接

Energy - Connection

1.1. 电源 T 型连接器, 详情参见第 26 页

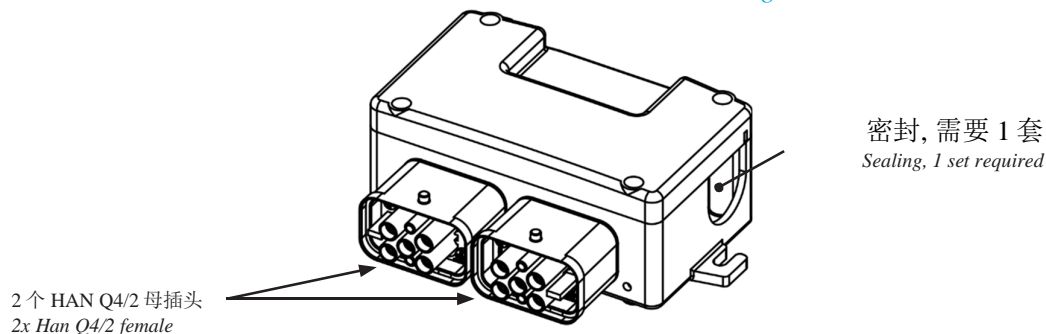
Energy T-Terminal Connector, Details Page 26



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0500	适用于规格 2.5 mm ² 至 4 mm ² 供电总线电缆的电源 T 型连接器 附带内置 7 针连接器, 母插芯, 外壳	Energy T-terminal connector for power bus cable from 2.5 mm ² up to 4 mm ² With built-in 7-pole connector, female insert, hood
HTG:61 88 201 0501	适用于规格 4 mm ² 至 6 mm ² 供电总线电缆的电源 T 型连接器 附带内置 7 针连接器, 母插芯, 外壳	Energy T-terminal connector for power bus cable from 4 mm ² up to 6 mm ² With built-in 7-pole connector, female insert, hood
HTG:61 88 201 0502	电源 T 型连接器 长度 2.5 m 并带有 7 针连接器, 母插芯, 外壳 适用于 2.5 mm ² 至 4 mm ² 供电总线电缆, 并带 5x2.5 mm ² 连接电缆	Energy T-terminal connector Length 2.5 m and 7-pole connector, female insert, hood for power bus cable from 2.5 mm ² till 4 mm ² with connected cable 5x2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0503	适用于 4 mm ² 至 6 mm ² 供电总线电缆, 并带 5x4 mm ² 连接电缆	for power bus cable from 4 mm ² till 6 mm ² with connected cable 5x4 mm ²
HTG:61 88 201 0504	适用于 4 mm ² 至 6 mm ² 供电总线电缆, 并带 5x6 mm ² 连接电缆	for power bus cable from 4 mm ² till 6 mm ² with connected cable 5x6 mm ²

1.2. 电源 T 型双连接器, 详情参见第 27 页

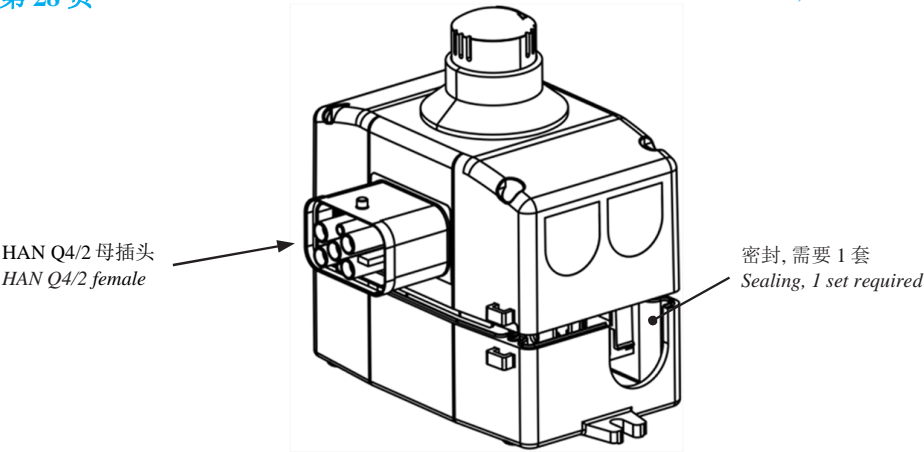
Energy Double T-Terminal Connector, Details Page 27



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0770	适用于规格 4 mm ² 至 6 mm ² 总线电缆的供电 T 型双连接器 附带双内置 7 针连接器, 母插芯, 外壳	Power double T-terminal connector for bus cable from 4 mm ² up to 6 mm ² With two built-in 7-pole connector, female insert, hood

1.3. 带维护开关的能源 T 型连接器，
详情参见第 28 页

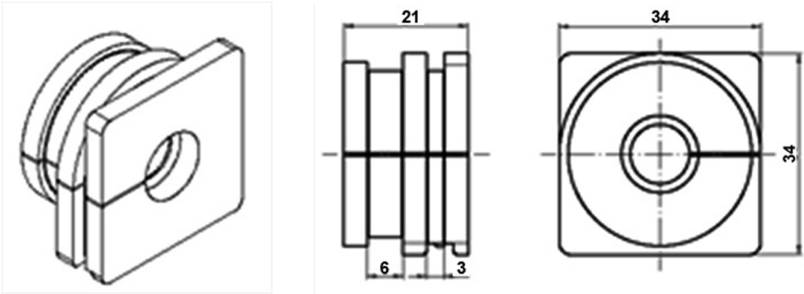
Energy T-Terminal Connector with
Maintenance Switch, [Details Page 28](#)



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0505	适用于规格 4 mm ² 至 6 mm ² 供电总线电缆的供电 T 型连接器，带内置 7 针连接器，母插芯，外壳，并附有可锁定式主开关	Power T-Terminal connector for power bus cable for 4 mm ² - 6 mm ² with built-in 7-pole connector, female insert, Hood, with lockable Main Switch

1.4. 用于电源 T 型连接器的密封件，
详情参见第 29 页

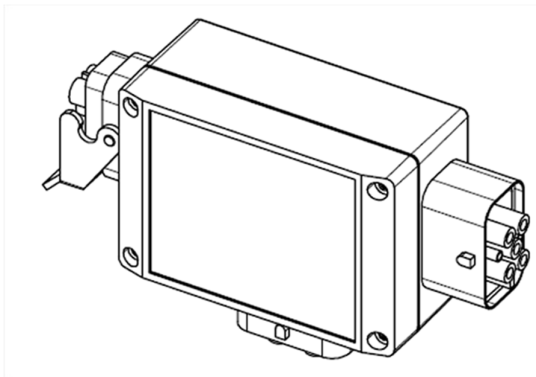
Seals for Energy T-Terminal Connectors,
[Details Page 29](#)



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0200	适用规格 10-13mm 电缆的密封 1 套 = 2 件	Sealing for cable 10 - 13 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0201	适用规格 13-16mm 电缆的密封 1 套 = 2 件	Sealing for cable 13 - 16 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0202	适用规格 16-19mm 电缆的密封 1 套 = 2 件	Sealing for cable 16 - 19 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0203	适用规格 19-22mm 电缆的密封 1 套 = 2 件	Sealing for cable 19 - 22 mm 1 Set = 2 pieces
HTG:61 83 401 0204	密封盲塞 1 件	Sealing blind grommet 1 piece

1.5. Han Q4/2 (Power T) , 详情参见第 29 页

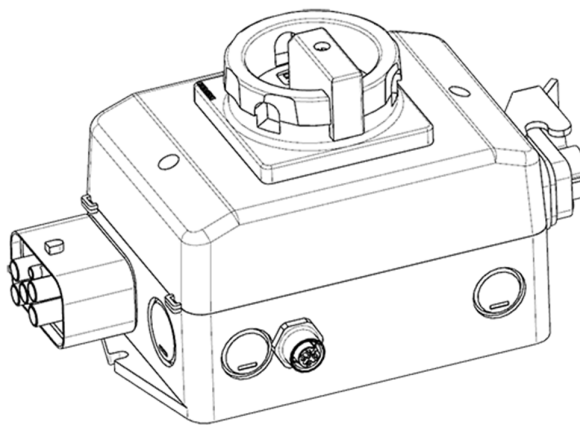
Han Q4/2 Power T, Details Page 29



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 203 0017	Han Q4/2 Power T, 3 个可插拔口, Han Q4/2 公端连接器电源进 2xHan Q4/2 母端连接器电源出	Han Q4/2 Power T, 3x pluggable Han Q4/2 male connector for power in 2x Han Q4/2 socket for power out

1.6. 可选模块 Han Q4/2, 详情参见第 30 页

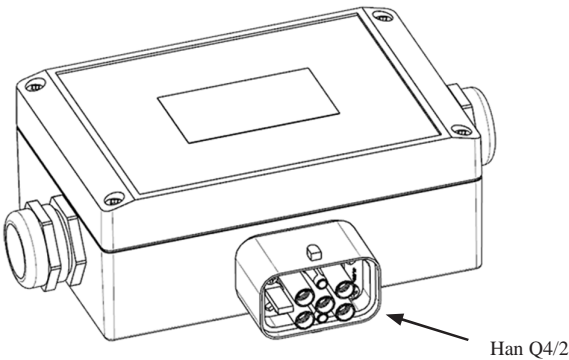
Selective Module Han Q4/2, Details Page 30



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0330	可选模块 Han Q4/2 设计有隔离和维护开关 带用于提供 NC/NO 讯号的 M12 插口	Selectively block Han Q4/2 Designed as isolator and maintenance switch with M12 socket for NC/NO message

1.7. 电源 T 连接器适用于 Max.25 mm² 供电总线,
详情参见第 31 页

Energy T-Connector for Power Bus max. 25 mm²,
Details Page 31

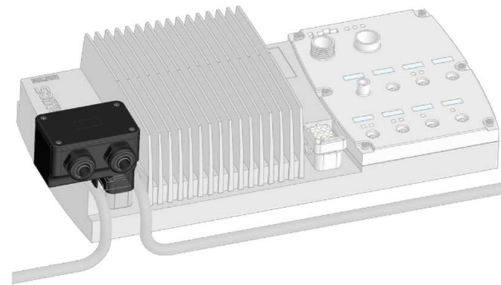
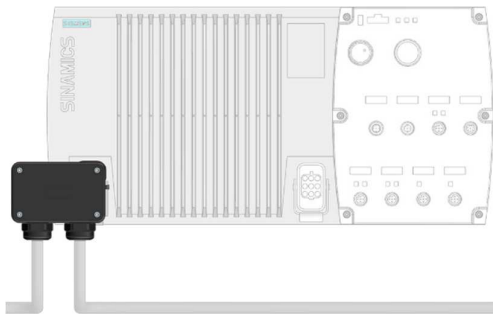


订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0181	电源 T 型连接器适用于规格 Max.25 mm ² 供电总线电缆 适用于供电总线横截面变化或供电总线延长 配有适用横截面 13 到 18mm 电缆的 M25 接头 附带内置 7 针连接器，母插头，外壳	Power T-terminal connector for power bus cable up to 25 mm ² for power bus cross sectional change or power bus extension Glands M25 for cable cross section from 13 mm up to 18 mm With built-in 7-pole connector, female insert, hood

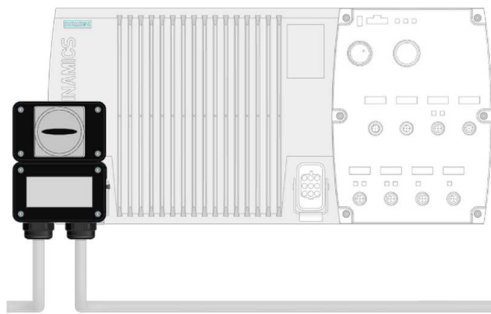
说明 / Description

1.8. 菊花链 Y-型电源接线盒,
详情参见第 32 页

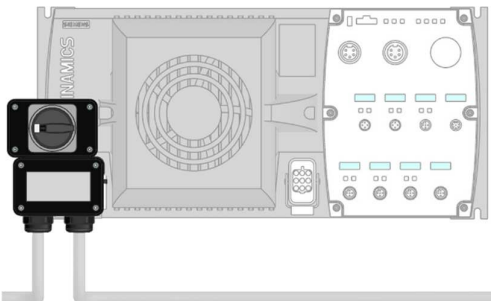
Daisy Chain Power Junction Box,
Details Page 32



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0509	Power Y-适用于连接 MS/FC (无 230 V 制动) /RSM 外壳带 2 个弯式出线 Han Q4/2 母插芯 横截面 1.5 - 4 mm ² 电缆接头 11.5 - 15.5mm	Power-Junction Box for connecting to MS/FC (w/o 230 V brake)/RSM Hood 2x angled outlet Female insert for Han Q4/2 Cross-section 1.5 - 4 mm ² Cable gland 11.5-15.5 mm



HTG:61 88 201 0609	Power Y 带开关端口, 例如, 用于连接 SINAMICS G120D ≤ 3 kW	Power-Junction Box with switchable port, e.g. for connecting SINAMICS G120D ≤ 3 kW
HTG:61 88 201 0608	与 61 88 201 0609 相同, 但开关状态信号端子通过 M12 实现	the same than 61 88 201 0609, but with signaling contact for switching status by M12



HTG:61 88 201 0709	Power Y 带开关端口 用于连接 SINAMICS G120D > 3 kW	Power-Junction Box with switchable port and stepped housing for connecting SINAMICS G120D > 3 kW
--------------------	---	--

HTG:61 83 401 0220	盲塞	Blind grommet (for the Last Power-Junction Box)
HTG:61 83 401 0221	密封插接头 KB 9-13mm, 10 件	Sealing insert KB 9-13 mm, 10 pieces
HTG:61 83 401 0222	密封插接头 KB 7-10.5mm, 10 件	Sealing insert KB 7-10.5 mm, 10 pieces
HTG:61 83 401 0156	操作工具	Operating tool

1.9. 按卷销售的供电总线电缆, 详情参见第 34 页

Power Bus Cable sold by Ring,
 Details Page 34

1.9.1.供电总线电缆 5x2.5 mm²

Power Bus Cable 5x2.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0101	供电总线电缆 5x2.5 mm ² 长度 50m	Power bus cable, CSA 5x2.5 mm ² Length 50 m
HTG:61 88 600 0102	长度 100m	Length 100 m
	根据要求可提供 100m 以上长度	Length >100 m upon request

1.9.2.供电总线电缆 5x4 mm²

Power Bus Cable 5x4 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0107	供电总线电缆 5x4 mm ² 长度 50m	Power bus cable, CSA 5x4 mm ² Length 50 m
HTG:61 88 600 0108	长度 100m	Length 100 m
	根据要求可提供 100m 以上长度	Length >100 m upon request

1.9.3.供电总线电缆 5x6 mm²

Power Bus Cable 5x6 mm²

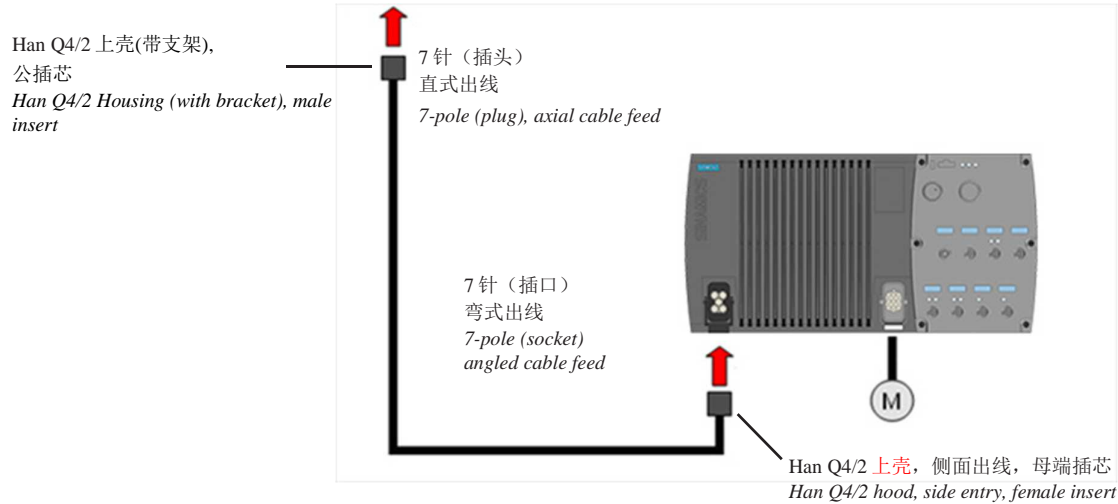
订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0113	供电总线电缆 5x6 mm ² 长度 50m	Power bus cable, CSA 5x6 mm ² Length 50 m
HTG:61 88 600 0114	长度 100m	Length 100 m
	根据要求可提供 100m 以上长度	Length >100 m upon request

2. 电源 - 电缆

Energy - Cable

2.1. 适用于 MS 的供电电缆, 详情参见第 37 页

Power Cables for Motor Starter (MS) prefabricated, [Details Page 37](#)



2.1.1. 横截面 2,5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0400	供电电缆 MS, 适用于 HAN Q4/2 顶部出线- HAN Q4/2 侧面出线 4x2,5 mm², 长度 1.5m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x2.5 mm², Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0401	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0402	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0403	长度 10m	Length 10 m

2.1.2. 横截面 4 mm²

Cross Section 4 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0404	供电电缆 MS, 适用于 HAN Q4/2 顶部出线- HAN Q4/2 侧面出线 4x4 mm², 长度 1.5m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x4 mm², Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0405	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0406	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0407	长度 10m	Length 10 m

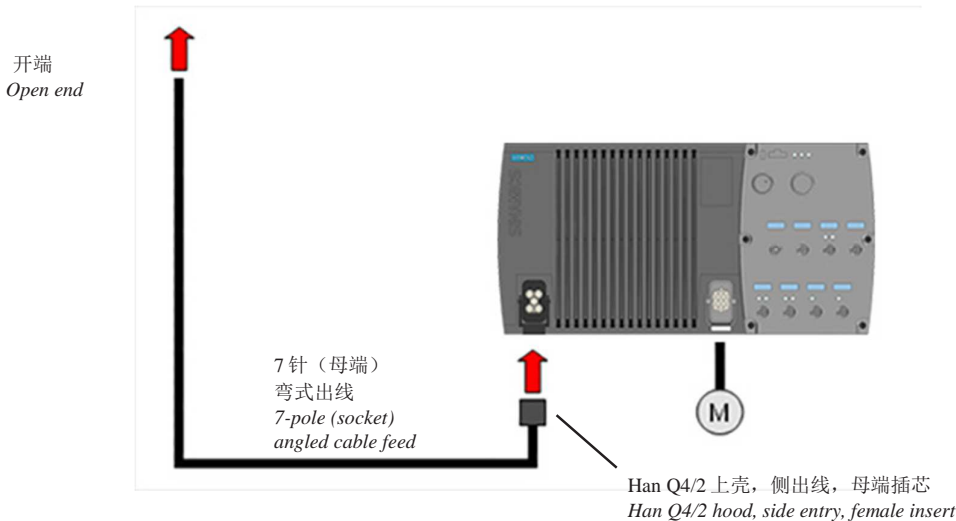
2.1.3. 横截面 6 mm²

Cross Section 6 mm

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0408	供电电缆 MS, 适用于 HAN Q4/2 顶部出线 - HAN Q4/2 侧面出线 4x6 mm², 长度 1.5m	Power cable MS for HAN Q4/2 top entry - HAN Q4/2 side entry 4x6 mm², Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0409	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0410	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 202 0411	长度 10m	Length 10 m

2.2. 供电电缆连接变频器，单边预制线缆
详情参见第 38 页

Power Cables for Frequency Converter one-sided prefabricated,
Details Page 38



2.2.1.横截面 2.5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0192	供电电缆 开端 - HAN Q4/2 侧面出线 4x2.5 mm ² ，长度 1.5m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x2.5 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0193	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0194	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0195	长度 10m	Length 10 m

2.2.2.横截面 4 mm²

Cross Section 4 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0196	供电电缆 开端 - HAN Q4/2 侧面出线 4x4 mm ² ，长度 1.5m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x4 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0197	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0198	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0199	长度 10m	Length 10 m

2.2.3.横截面 6 mm²

Cross Section 6 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0200	供电电缆 开端 - HAN Q4/2 侧面出线 4x6 mm ² ，长度 1.5m	Power cable open - HAN Q4/2 side entry 4x6 mm ² , Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0201	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0202	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0203	长度 10m	Length 10 m

2.3. 供电电缆（按米销售）4x2.5mm²

详情参见第 39 页

Power Cable (Sold by Meter) 4x2.5 mm², [Details Page 39](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0115	供电电缆 4x2.5mm ² , 长度 50m	Power cable 4x2.5 mm ² , Length 50 m
HTG:61 88 600 0116	长度 100m	Length 100 m
根据要求提供 / upon request	长度 >100m	Length >100 m

2.4. 供电电缆（按米销售）4x4mm²

详情参见第 40 页

Power Cable (Sold by Meter) 4x4 mm²,
[Details Page 40](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0117	供电电缆 4x4mm ² , 长度 50m	Power cable 4x4 mm ² , Length 50 m
HTG:61 88 600 0118	长度 100m	Length 100 m
根据要求提供 / upon request	长度 >100m	Length >100 m

2.5. 供电电缆（按米销售）4x6mm²,

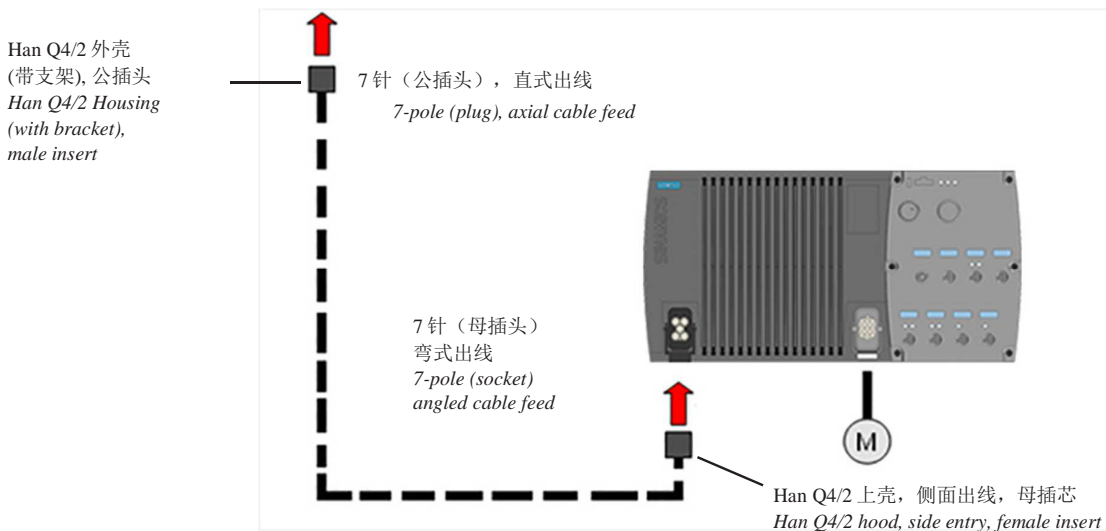
详情参见第 41 页

Power Cable (Sold by Meter) 4x6 mm²,
[Details Page 41](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 600 0119	供电电缆 4x6mm ² , 长度 50m	Power cable 4x6 mm ² , Length 50 m
HTG:61 88 600 0120	长度 100m	Length 100 m
根据要求提供 / upon request	长度 >100m	Length >100 m

2.6. 供电电缆连接器组件, 详情参见第 42 页

Connector Sets for Power Cable, Details Page 42



2.6.1. 连接器组件, 电源侧

Connector Sets, Power Supply

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0244	供电电缆连接器组件 例如, 用于连接 T 型电源分配连接器, 其中 包含外壳顶部出线 (带支架) Han Q4/2 的公插头 适用于规格 9-15mm 电缆的接头 5x2.5 mm ² 公端子	Set of connectors power cable e.g. for connection to the T-terminal connector consisting of housing, outgoing circuit top entry (with bracket) Male insert for Han Q4/2 Gland for cable size 9-15 mm 5 male contacts 2.5 mm ²
HTG:61 83 401 0249	适用于规格 11.5 至 15.5mm 电缆的格兰头 5x4 mm ² 公端子	Gland for cable size 11.5-15.5 mm 5 male contacts 4 mm ²
HTG:61 83 401 0246	适用于规格 12 至 16.5mm 电缆的格兰头 5x6 mm ² 公端子	Gland for cable size 12-16.5 mm 5 male contacts 6 mm ²
HTG:61 83 401 0250	!!现场装配!! HanQ 4/2 公插头, 轴向螺钉连 接, 横截面 4-10mm ² 11-15.5mm	!!Field assembly !! with male insert HanQ 4/2 axial screw connection , cross section of 4-10 mm ² , 11-15.5 mm
HTG:61 83 401 0255	!!现场装配!! HanQ 4/2 公插头, 轴向螺钉连 接, 横截面 2.5-6mm ² 9-13/11-15.5mm	!!Field assembly !! with male insert HanQ 4/2 axial screw connection , cross section of 2.5-6 mm ² 9-13/11-15.5 mm

2.6.2.连接器组件，设备侧

Connector Sets, Device Side

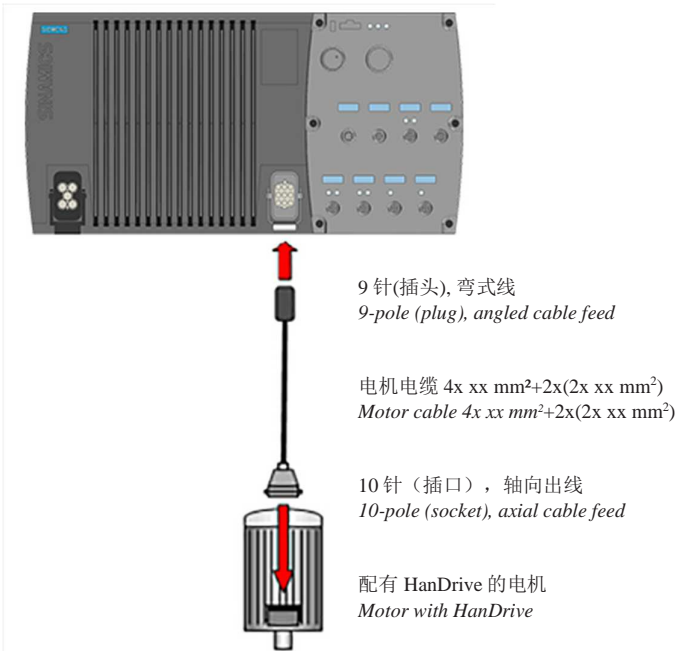
订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0247	适用于连接 MS / RSM 的供电电缆连接器组件 Han Q4/2 的侧面出线母端连接器 适用于规格 9-15mm 电缆的格兰头 5 个 2.5 mm ² 母端子	Set of connectors for power cable for connection to MS/RSM, Hood outgoing circuit side-entry female insert for Han Q4/2 Gland for cable cross section 9-15 mm 5 female contacts 2.5 mm ²
HTG:61 83 401 0248	适用于规格 11.5-15.5mm 电缆的格兰头 5 个 4 mm ² 母端子	Gland for cable cross section 11.5-15.5 mm 5 female contacts 4 mm ²
HTG:61 83 401 0245	适用于横截面 12-16.5mm 电缆的格兰头 5 个 6 mm ² 母端子	Gland for cable cross section 12 - 16.5 mm 5 female contacts 6 mm ²
HTG:61 83 401 0251	!!现场装配!! HanQ 4/2 母端插芯，轴向螺钉连接，横截面 4-10 mm ² 11-15.5mm	!!Field assembly !!with female insert Han Q4/2 axial screw connection 11-15.5 mm, cross section of 4-10 mm ²
HTG:61 83 401 0256	!!现场装配!! HanQ 4/2 母端插芯，轴向螺钉连接，横截面 2.5-6 mm ² 9-13/11-15.5mm	!!Field assembly !!with female insert Han Q4/2 axial screw connection 9-13/11-15.5 mm, cross section of 2.5-6 mm ²

3. 电机连接

Motor Connection

3.1. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han 10E 的电机连接，采用星形连接，具备制动和温控
详情参见第 44 页

Motor Cable (shielded) for motors with Han10E Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 44



3.1.1.横截面 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0499	FC 电机电缆，屏蔽型 星形跳线 HAN Q8 - HAN 10E 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded star jumper HAN Q8 - HAN 10E 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0514	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0515	长度 5m	Length 5 m

3.1.2.横截面 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

Cross Section 4x2.5mm² + 2x (2x0.75 mm²)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0500	FC 电机电缆，屏蔽型 星形跳线 HAN Q8 - HAN 10E 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded star jumper HAN Q8 - HAN 10E 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0520	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0521	长度 5m	Length 5 m

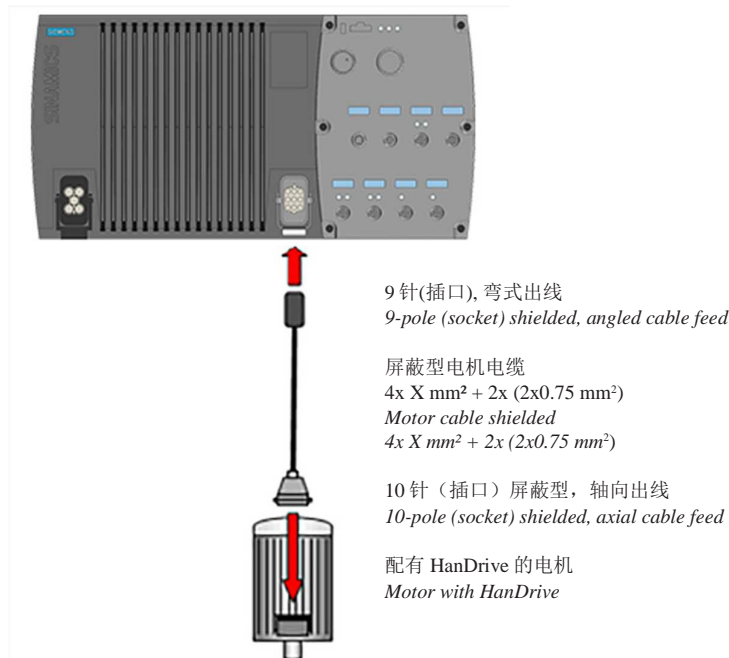
3.1.3.横截面 $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$, 详情参见第 45 页

Cross Section $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$, Details Page 45

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0522	FC 电机电缆, 屏蔽型 星形跳线 HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded star jumper HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0523	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0524	长度 5m	Length 5 m

3.2. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han 10E 的电机连接，采用三角形连接，具备制动和温控，详情参见第 46 页

Motor Cable (shielded) for Motors with Han 10E Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 46



3.2.1.横截面 $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

Cross Section $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0525	FC 电机电缆, 屏蔽型 三角形跳线 HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded delta jumper HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0526	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0527	长度 5m	Length 5 m

3.2.2. 横截面 $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

Cross Section $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0528	FC 电机电缆, 屏蔽型 三角形跳线 HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ 长度 1.5 m	Motor cable for FC, shielded delta jumper HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0529	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0530	长度 5m	Length 5 m

3.2.3. 横截面 $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$, 详情参见第 47 页

Cross Section $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$, Details Page 47

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0531	FC 电机电缆, 屏蔽型 三角形跳线 HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ 长度 1.5 m	Motor cable for FC, shielded delta jumper HAN Q8 - HAN 10E $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0532	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0533	长度 5m	Length 5 m

3.2.4. 横截面 $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ 适配电缆- 4 mm^2 转接至 6 mm^2 连接, 符合 UL, 详情参见第 48 页

Cross Section $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$
Adapter Cable- 4 mm^2 Connection on 6 mm^2 for UL-Norm, Details Page 48

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0497	FC 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - HAN 10 modular $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ 长度 0.3 m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - HAN 10 modular $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ Length 0.3 m

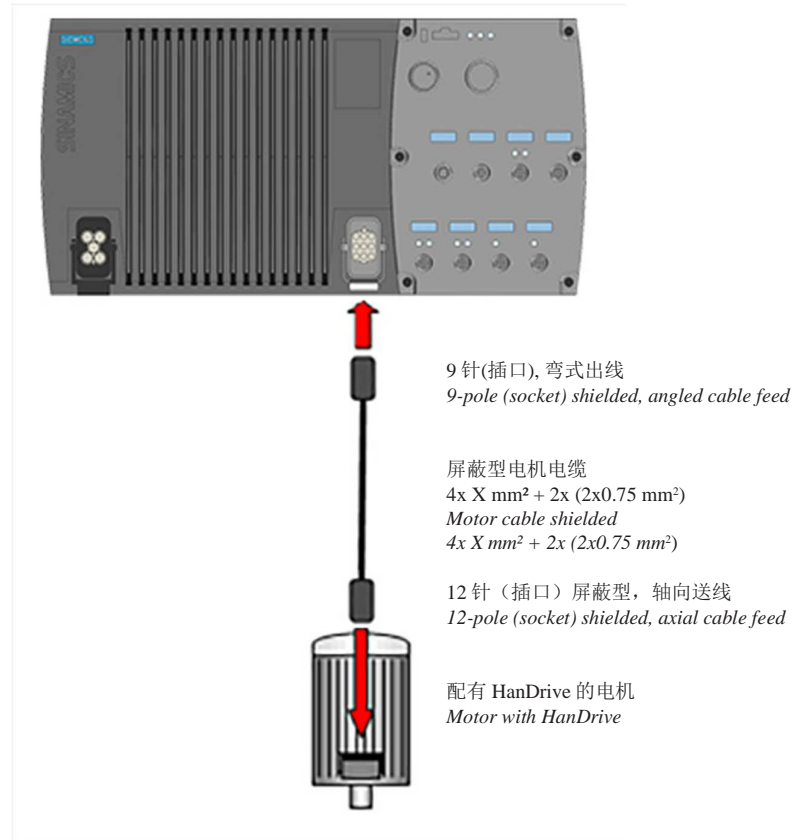
3.2.5. 适用于适配器电缆的连接器组件, 详情参见第 49 页

Connector Set for Adapter Cable,
Details Page 49

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0130	$4 \times 6 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ HAN 10 modular $4 \times 6 \text{ mm}^2$ 端子 + $2 \times 1.0 \text{ mm}^2$ 端子 + $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ 端子 上壳 + 4 针公插头 + 6 针公插头	Cross section $4 \times 6 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ HAN 10 modular $4 \times$ contacts $6 \text{ mm}^2 + 2 \times$ contacts 1 mm^2 + $2 \times$ contacts 1.5 mm^2 Hood + male insert 4-pole + male insert 6-pole

3.3. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han Q 12/0 的电机连接，采用星形连接，具备制动和温控
 详情参见第 50 页

Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12/0 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 50



3.3.1.横截面 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

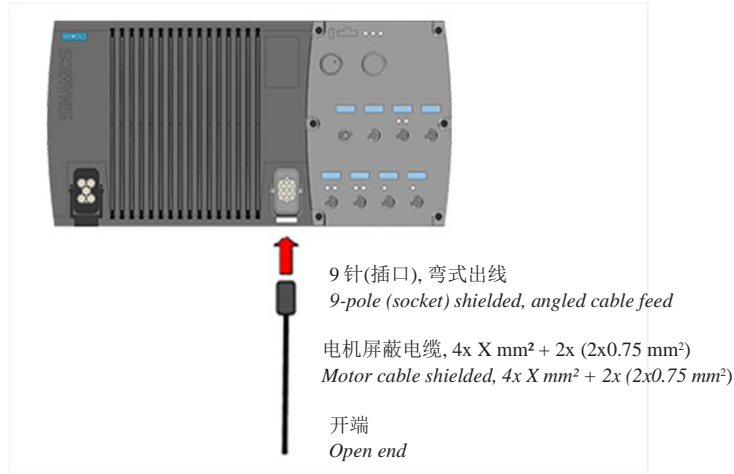
Cross Section 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 202 0820	FC 电机电缆,屏蔽型 星形跳线 Han Q8 - Han Q12 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded Star jumper Han Q8 - Han Q12, 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) Length 1.5 m
HTG:61 88 202 0821	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 202 0822	长度 5m	Length 5 m

3.4. 电机电缆（屏蔽型）

3.4.1. 电机电缆（屏蔽型），具备制动和温控， 单边预制，详情参见第 51 页

*Motor Cable (screened) for Motors
 Motor Cable (screened) for Motors with Brake and
 Temperature Transmitter, one-sided
 prefabricated, Details Page 51*



横截面 1.5 mm²

Cross Section 1.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0288	FC 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0289	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0290	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0299	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0300	长度 15m	Length 15 m

横截面 2.5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0291	FU 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²) Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0292	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0293	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0301	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0302	长度 15m	Length 15 m

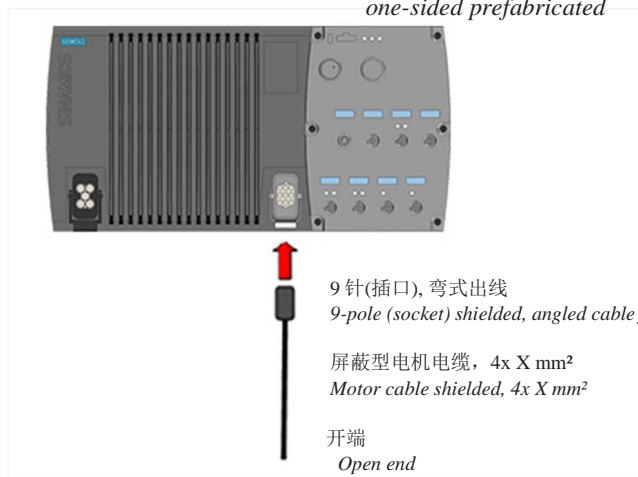
横截面 4 mm², 详情参见第 52 页

Cross Section 4mm², Details Page 52

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0303	FU 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x4 mm² + (2x1.0 mm² + 2x1.5 mm²) 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x4 mm² + (2x1.0 mm² + 2x1.5 mm²) Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0304	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0305	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0306	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0307	长度 15m	Length 15 m

3.4.2. 电机电缆（屏蔽型），单边预制

*Motor Cable (screened) for Motors,
one-sided prefabricated*



横截面 1.5 mm², 详情参见第 53 页

Cross Section 1.5 mm², Details Page 53

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0350	FC 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x1.5 mm² 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x1.5 mm² Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0351	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0352	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0353	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0354	长度 15m	Length 15 m

横截面 2.5 mm²

Cross Section 2.5 mm²

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0355	FC 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x2.5 mm² 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x2.5 mm² Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0356	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0357	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0358	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0359	长度 15m	Length 15 m

横截面 4 mm², 详情参见第 54 页

Cross Section 4 mm², Details Page 54

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 201 0360	FC 电机电缆, 屏蔽型 HAN Q8 - 开端 4x4 mm² 长度 1.5m	Motor cable for FC, shielded HAN Q8 - open 4x4 mm² Length 1.5 m
HTG:61 88 201 0361	长度 3m	Length 3 m
HTG:61 88 201 0362	长度 5m	Length 5 m
HTG:61 88 201 0363	长度 10m	Length 10 m
HTG:61 88 201 0364	长度 15m	Length 15 m

3.5. 电机电缆 $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

按卷销售, 详情参见第 55 页

Motor Cable $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

sold by Ring, [Details Page 55](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0004	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ 长度 10m	Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 1.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ Length 10 m
HTG:61 88 601 0005	长度 50m	Length 50 m

3.5.1. 电机电缆 $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$ (按卷销售), 详情参见第 56 页

Motor Cable $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$ (sold by Ring),

[Details Page 56](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0010	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$ 长度 10m	Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 1.5 \text{ mm}^2$ Length 10 m
HTG:61 88 601 0011	长度 50m	Length 50 m

3.6. 电机电缆 $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

按卷销售, 详情参见第 57 页

Motor Cable $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$

sold by Ring, [Details Page 57](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0006	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ 长度 10m	Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 2.5 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$ Length 10 m
HTG:61 88 601 0007	长度 50m	Length 50 m

3.6.1. 电机电缆 $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$ 按卷销售,

详情参见第 58 页

Motor Cable $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$, sold by Ring,

[Details Page 58](#)

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0012	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$ 长度 10m	Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 2.5 \text{ mm}^2$ Length 10 m
HTG:61 88 601 0013	长度 50m	Length 50 m

3.7. 电机电缆 $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$

按卷销售,详情参见第 59 页

*Motor Cable $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 0.75 \text{ mm}^2)$
sold by Ring, [Details Page 59](#)*

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0008	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ 长度 10m	<i>Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 4 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2 + 2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ Length 10 m</i>
HTG:61 88 601 0009	长度 50m	<i>Length 50 m</i>

3.7.1. 电机电缆 $4 \times 4 \text{ mm}^2$ (按卷销售),详情参见第 60 页

*Motor Cable $4 \times 4 \text{ mm}^2$ (sold by Ring),
[Details Page 60](#)*

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0014	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 4 \text{ mm}^2$ 长度 10m	<i>Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 4 \text{ mm}^2$ Length 10 m</i>
HTG:61 88 601 0015	长度 50m	<i>Length 50 m</i>

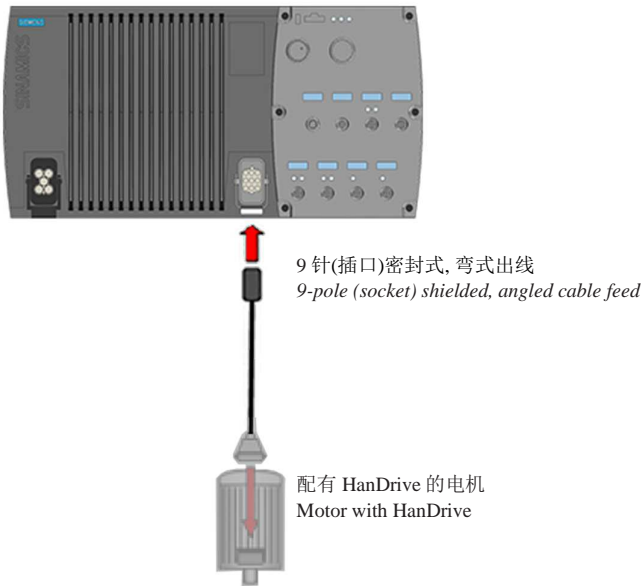
3.8. 电机电缆 $4 \times 6 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 1.0 \text{ mm}^2)$ 按卷销售, UL 适配器电缆,详情参见第 61 页

*Motor Cable $4 \times 6 \text{ mm}^2 + (2 \times 1.0 \text{ mm}^2) + (2 \times 1.5 \text{ mm}^2)$ sold by Ring, UL-Norm –
Adapter Cable, [Details Page 61](#)*

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 88 601 0016	电机电缆按卷销售, 屏蔽型 $4 \times 6 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 1.0 \text{ mm}^2)$ 长度 10m	<i>Motor cable sold by meter, shielded $4 \times 6 \text{ mm}^2 + 2 \times (2 \times 1.0 \text{ mm}^2)$ Length 10 m</i>
HTG:61 88 601 0017	长度 50m	<i>Length 50 m</i>

3.9. 电机连接电缆的连接器组件（屏蔽型）适用于变频器侧,详情参见第 62 页

Connector Sets (screened) for Motor Connection Cable at Converter Side, Details Page 62



订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0131	电机连接电缆的连接器组件（屏蔽型）适用于变频器侧 侧面出线 Han Q8/0 公插头 适用于横截面 10-13mm 电缆的格兰头 8 个公端子(4x1.5 mm ² +4x0.75 mm ²)	Set of connectors (shielded) for motor cable for connection to FC Hood outgoing circuit side-entry male insert for Han Q8/0 Gland for cable cross section 10-13 mm 8 male contacts (4x1.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0132	适用于横截面 11-14mm 电缆的格兰头 8 个公端子(4x2.5 mm ² +4x0.75 mm ²)	Gland for cable cross section 11-14mm 8 male contacts (4x2.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0133	适用于横截面 13-18mm 电缆的格兰头 8 个公端子(4x4 mm ² +4x1.0 mm ²)	Gland for cable cross section 13-18 mm 8 male contacts (4x4 mm ² +4x1.0 mm ²)
HTG:61 83 401 0253	!!现场装配!! 采用快锁公插头 Q8/0, 导线横截面 0.5 - 2.5mm ² 侧面出线两件式外壳 电缆格兰头适用于电缆直径 11-14mm	!!Field mountable !! with male insert Han Q8/0 quick lock, Terminal cross section 0.5 – 2,5mm ² , two-parts hood with side-entry Cable gland for cross section 11-14mm

说明 / Description

3.10.适用于电机侧的连接器组件（屏蔽型），详情参见第 63 页

Connector Sets (shielded) for Motor
Connection Cable at Motor Side,
Details Page 63



10 针（插口）屏蔽型，轴向送线
10-pole (socket) shielded, axial cable feed

配有 HanDrive 的电机
Motor with HanDrive

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:61 83 401 0120	适用于连接电机的电缆连接器组件（屏蔽型） 星形跳线 外壳 Han 10E 的母插芯 适用于规格 10–14mm 电缆的格兰头 7 个母端子 (3x1.5 mm ² +4x0.75 mm ²)	Set of connectors (shielded) for motor cable for connection at motor Star jumper Hood Female insert for Han 10E Gland for cable cross section 10–14 mm 7 female contacts (3x1.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0121	7 个母端子 (3x 2.5 mm ² +4x0.75 mm ²)	7 female contacts (3x 2.5 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0122	适用于规格 12-18mm ² 电缆的格兰头 12-18 mm 7 个母端子 (3x4 mm ² +4x1.0 mm ²)	Gland for cable cross section 12-18 mm 7 female contacts (3x4 mm ² +4x1.0 mm ²)
HTG:61 83 401 0123	适用于连接电机的电缆连接器组件（屏蔽型） 三角形跳线 外壳 Han 10E 的母插芯 适用于规格 10–14mm 电缆的格兰头 10 个母端子 (3x1.5 mm ² +3x3 mm ² +4x0.75 mm ²)	Set of connectors (shielded) for motor cable for connection to motor Delta jumper Hood Female insert for Han 10E Gland for cable cross section 10–14 mm 10 female contacts (3x1.5 mm ² +3x3 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0124	10 个母端子 (3x2.5 mm ² +3x4 mm ² +4x0.75 mm ²)	10 female contacts (3x2.5 mm ² +3x4 mm ² +4x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0125	适用于规格 12-18 mm 电缆的格兰头 10 个母端子 (3x4 mm ² x3x2.5 mm ² +4x1.0 mm ²)	Gland for cable cross section 12-18 mm 10 female contacts (3x4 mm ² x3x2.5 mm ² +4x1.0 mm ²)

4. 防护罩及工具

Protective Cover and Tools

4.1. 防护罩, 详情参见第 65 页

Protective Cover, Details Page 65

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:09 12 008 5407	适用于下壳的防护罩 Han Q4/2 和 Q8/0	Protection cover Han Q4/2 and Q8/0 for housing
HTG:61 83 401 0070	适用于 Han Q4/2 和 Q8/0 的上壳/供电 T 接端 子的带支架防护罩	Protection cover with bracket for Han Q4/2 and Q8/0 Hood/Power T
HTG:09 30 010 5432	适用于上壳的防护罩 Han 10E (带支架)	Protection cover Han 10E for Hood (with bracket)

4.2. 压接工具, 详情参见第 66 页

Crimping Tools, Details Page 66

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:09 99 000 0303	Han Q4/2 压线钳, 适用于横截面 1.5mm ² 至 6mm ² 电缆	Crimping tool for Han Q4/2 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0110	Han Q8/0 压线钳, 适用于横截面 1.5mm ² 至 6mm ² 电缆	Crimping tool for Han Q8/0 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0110	Han 10E 压线钳, 适用于横截面 1.5mm ² 至 2.5 mm ² 电缆	Crimping tool for Han 10E for Cross sections from 1.5 mm ² up to 2.5 mm ²

4.3. 公/母插头拆卸工具, 详情参见第 67 页

Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Details Page 67

订购号 / Order no.	说明	Description
HTG:09 99 000 0305	Han Q4/2 拆卸工具, 适用于横截面 1.5mm ² 至 6mm ² 电缆	Dismantle tool for Han Q4/2 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0319	Han Q8/0 拆卸工具, 适用于横截面 1.5mm ² 至 6mm ² 电缆	Dismantle tool for Han Q8/0 for Cross sections from 1.5 mm ² up to 6 mm ²
HTG:09 99 000 0319	Han 10E 拆卸工具, 适用于横截面 1.5mm ² 至 2.5 mm ² 电缆	Dismantle tool for Han 10E for Cross sections from 1.5 mm ² up to 2.5 mm ²
HTG:09 99 000 0012	Han D/R 15 拆卸工具, 适用于横截面 0.14 mm ² 至 2.5 mm ² 电缆	Dismantle tool for Han D/R 15 for Cross sections from 0.14 mm ² up to 2.5 mm ²
HTG:09 99 000 0381	适用于横截面 10 mm ² 以上电缆的拆卸工具	Dismantle tool for Cross sections from 10 mm ²

5. 技术参数, 电源-连接

Technical Data, Energy - Connection

章节 5.1 至 5.4 相关信息

Information for Chapter 5.1 to 5.4

警告

危险电压。务必在设备上开始操作之前切断电源。安装调试工作仅可由经过授权电气技术人员进行。

WARNING

Hazardous Voltage. Disconnect power before starting work on the device. Installation only by electrical qualified persons.

注

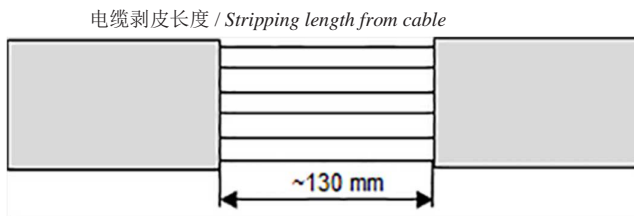
章节 1.1 至 1.4 中的 T 型连接器存在密封要求, 其将在章节 1.5 列出。

NOTICE

For the Energy T-terminal connector from Chapter 1.1 to 1.4 are seals required, which are listed in Section 1.5.

Disconnect power before starting work !


开始作业之前务必切断电源!

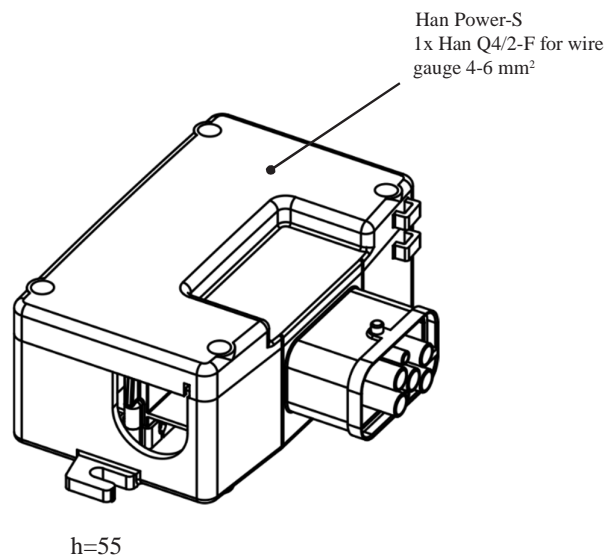


5.1. 电源 T 型连接器, 详情参见第 4 页

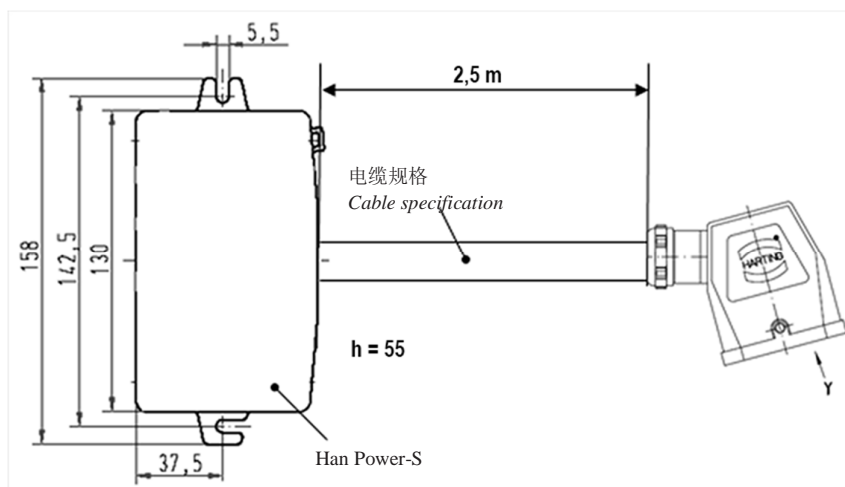
Energy T-Terminal Connector, Description Page 4

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 201 0500	2.5 - 4 mm ²
HTG:61 88 201 0501	4 - 6 mm ²

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE



订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 201 0502	5x2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0503	5x4 mm ²
HTG:61 88 201 0504	5x6 mm ²



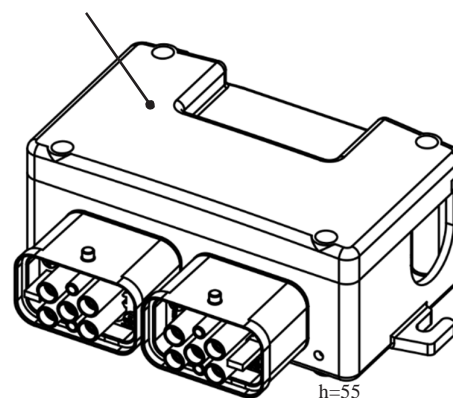
5.2. 电源 T 型双连接器, 详情参见第 4 页

Power Double T-Terminal Connector, Description Page 4

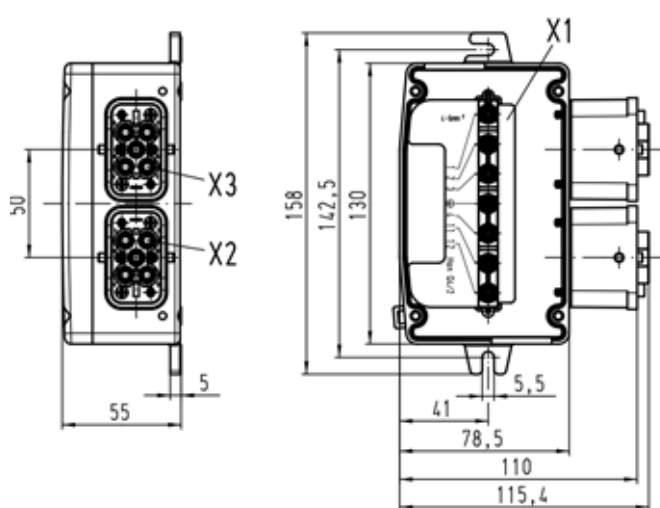
订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 202 0770	4-6 mm ²

PIN		芯数 Core
1	L1	1
2	L2	2
3	L3	3
4	N	4
11	-	
12	-	
	PE	黄色/绿色 gn/ye

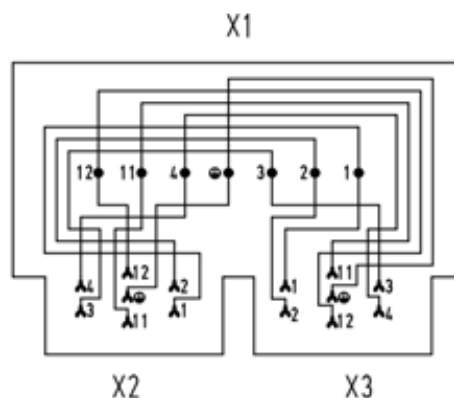
电源 T 型双连接器
 2x Han Q4/2-F for wire gauge
 4-6 mm²



无盖
 without cover




接线图
 Wiring diagram

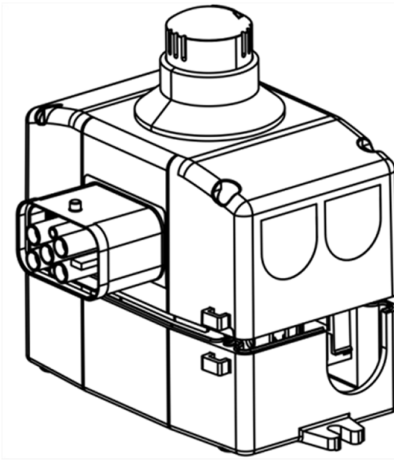
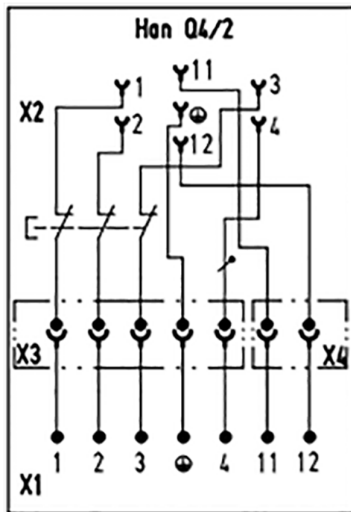


5.3. 带维护开关的电源 T 型连接器, 详情参见第 5 页

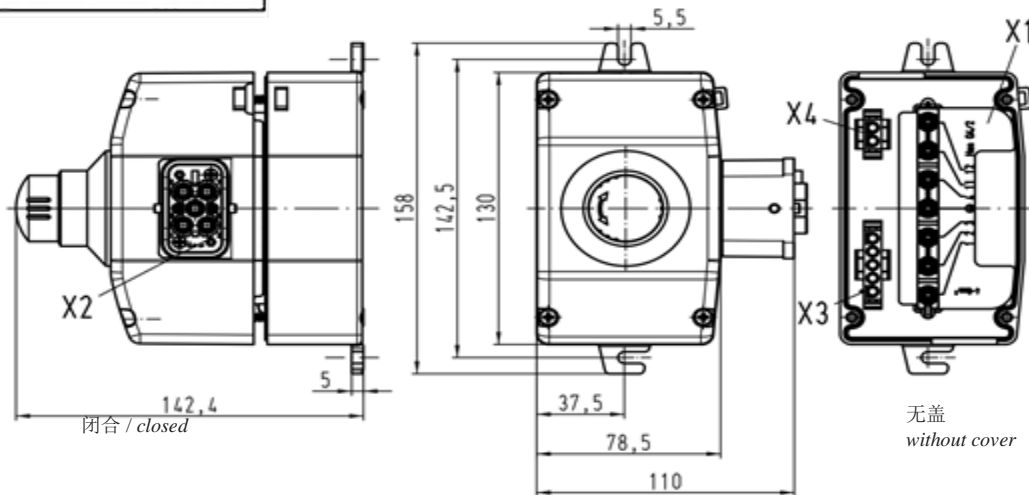
Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, [Description Page 5](#)

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 201 0505	4-6 mm ²

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE



电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	
额定电压 / rated voltage :	U ₀ /U 230/400 V
测试电压 / test voltage :	4000 V
绝缘电阻 / insulation resistance :	≥ 10 ¹⁰ kΩ
额定电流 / rated current 电源线 / power line :	40 A
设备调度 / device dispatch :	5 A
技术参数切换 / technical data switch	
额定电压 / rated voltage :	250 V AC/400 V AC
额定电流 / rated current :	16(10)A/10(5)A
防护等级 / protection class :	IP 65
温度范围 / temperature range :	-20°C 至 +70°C
	-20°C up to +70°C



Solution Partner

Automation

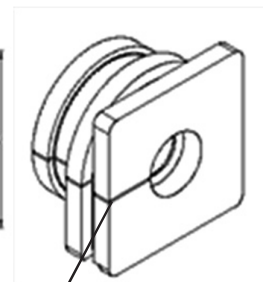
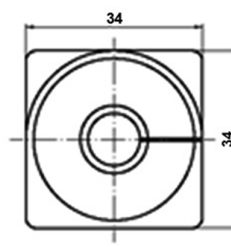
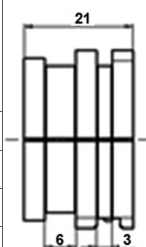
SIEMENS

5.4. 用于电源 T 型连接器的密封件,

详情参见第 5 页

Seals for Energy T-Terminal Connectors,
 Description Page 5

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 83 401 0200	10-13 mm	2
HTG:61 83 401 0201	13-16 mm	2
HTG:61 83 401 0202	16-19 mm	2
HTG:61 83 401 0203	19-22 mm	2
HTG:61 83 401 0204	盲塞 / Blind grommet	1

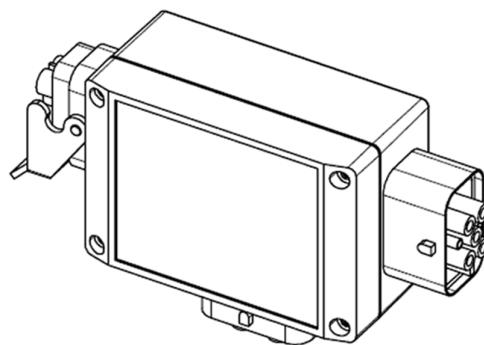


密封件
Sealing

5.5. Han Q4/2 Power T, 详情参见第 6 页

Han Q4/2 Power T, Description Page 6

订购号 / Order no.	电气及技术规格 / electrical and technical data	
HTG:61 88 203 0017		
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 230/400 V	
额定电流 / rated current	40 A	
电源线 / power line :	40 A	
设备调度 / device dispatch :	-	
防护等级 / protection class :	IP 54	
温度范围 / temperature range :	-25 °C 至 +55 °C -25 °C up to +55 °C	



注

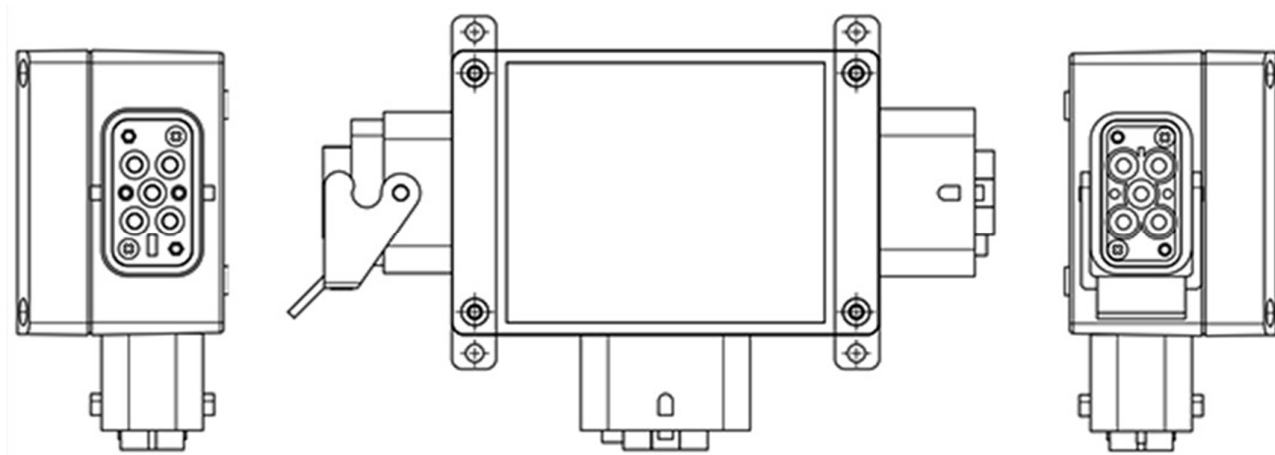
供电总线可提供 6 mm²线横截面规格。

设备端现场提供 4 mm²横截面规格。

NOTES

The power bus is provided in 6 mm² wire cross section.

The Device site is provided in 4 mm² wire cross section.



5.6. 可选模块 Han Q4/2. 详情参见第 6 页

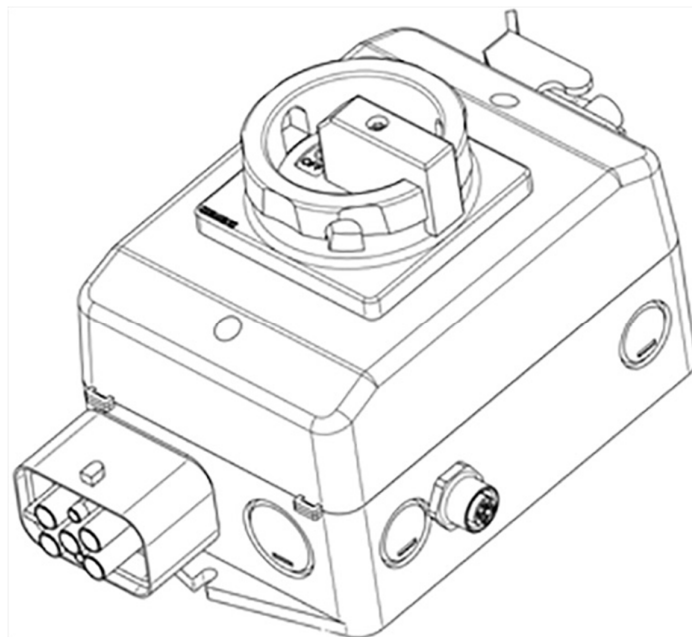
Selective Module Han Q4/2, Description Page 6

订购号 / Order no.

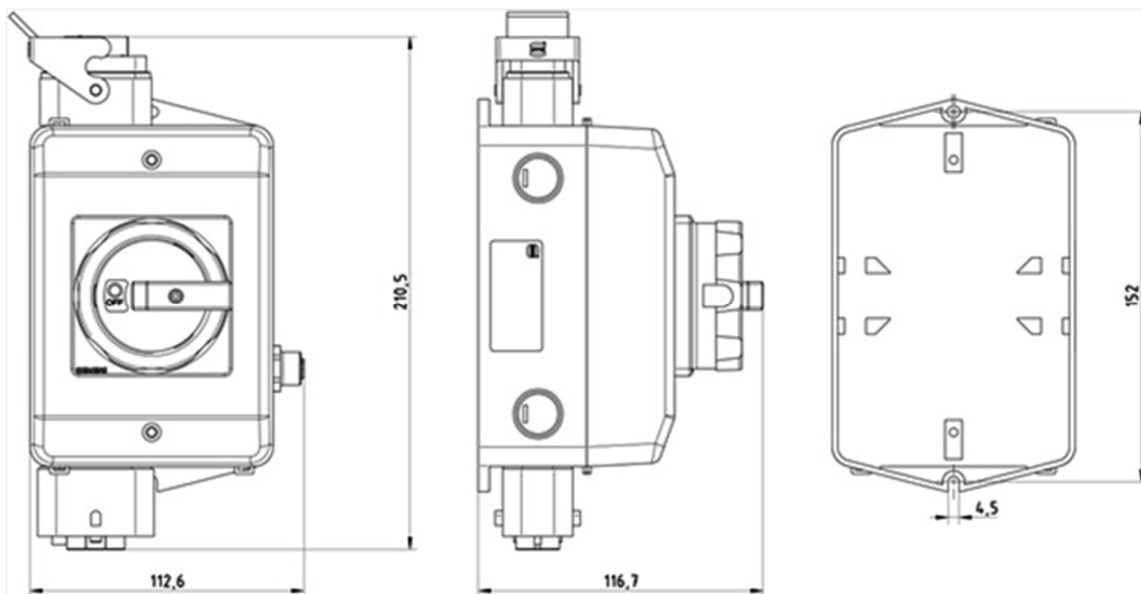
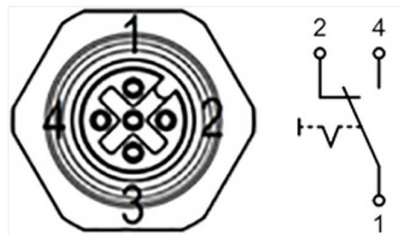
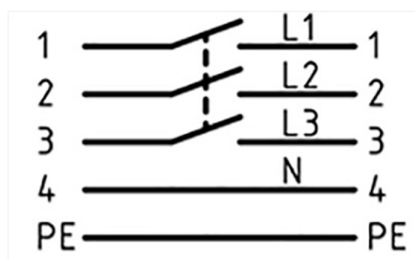
HTG:61 88 201 0330

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压/ rated voltage :	Uo/U 230/400 V
额定电流 / rated current :	25 A
连续电流/ continious current :	25 A
额定输出/ rated output :	7.5 kW
防护等级 / protection class :	IP 54
切换颜色 / toggle colour:	黑色 / black
温度范围 / temperature range :	-25 °C至+55 °C -25 °C up to +55 °C




开关状态显示/ Display the switching status

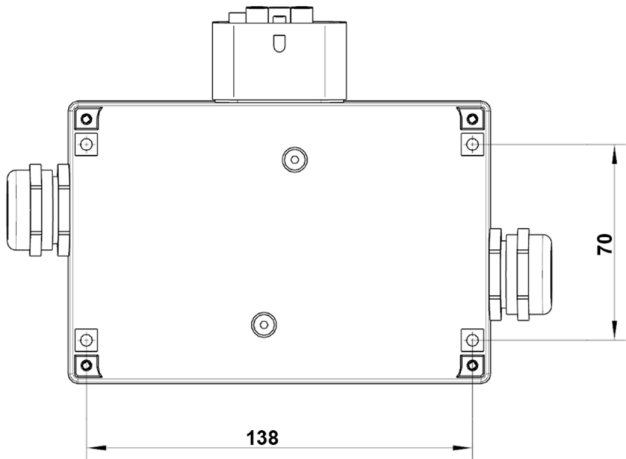
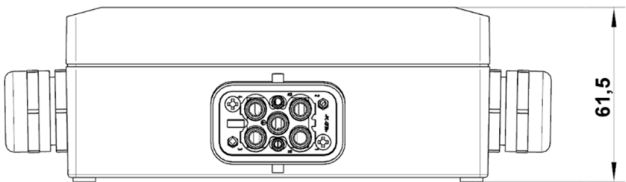
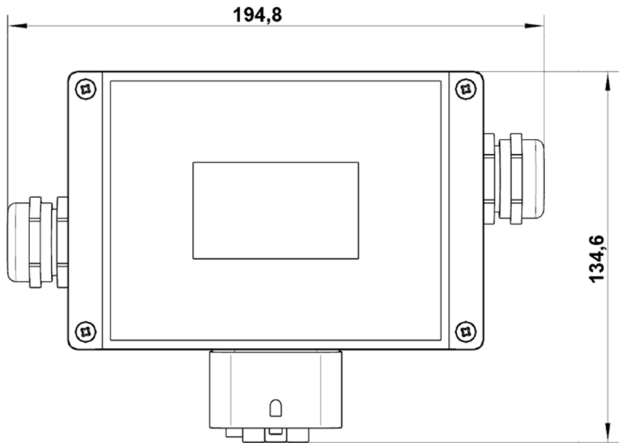
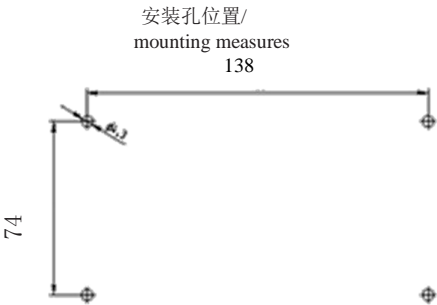


5.7. 电源 T 连接器适用于最大规格 25 mm²,
详情参见第 7 页

Energy T-Connector for Power max. 25 mm²,
Description Page 7

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 201 0181	25 mm ² Max.

PIN	
1	L1
2	L2
3	L3
4	N
11	-
12	-
	PE




技术规格/ Technical Details

5.8. 菊花链供电 Y 型接线盒, 详情参见第 8 页

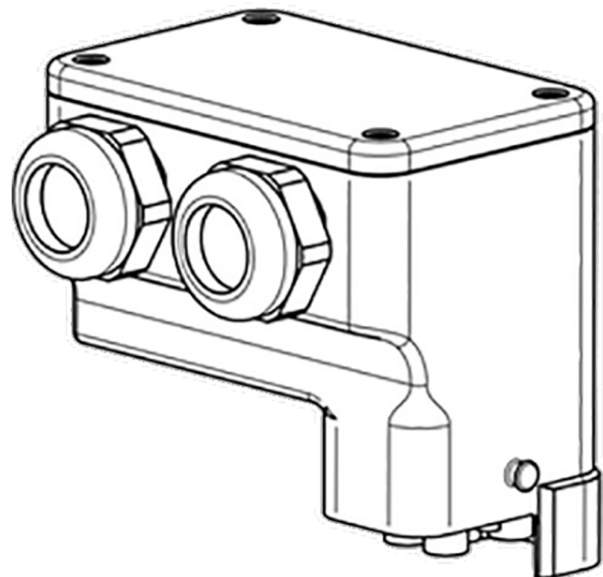
Daisy Chain Power-Y-Junction Box, Description Page 8

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 88 201 0509	11.5 - 15.5 mm 白色/white

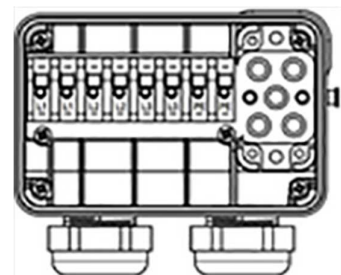
PIN Q4/2	输入 Input	输出 Output
1	L1	L1
2	L2	L2
3	L3	L3
	PE	PE

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 300/500 V
额定电压 / rated voltage :	
额定电流 / rated current	32 A
电源线 / power line :	20 A
设备调度 / device dispatch :	
连接器技术规格 / connector specification	
线规 / Wire gauge claw :	1.5 - 4 mm ²
导体 / conductor claw :	20 - 12
材料参数 / material data	
防护等级 / protection class :	IP 65
温度范围 / temperature range :	-40 °C 至 70 °C
阻燃等级 / flammability class:	n. UL 94
下壳 / housing :	PA
锁紧螺母 PG 16 / lock nut :	PC
密封插接件 / seal insert :	TPE



无内芯线
视图/
view without
internal wiring



5.8.1. 密封插接件

Seal Insert

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge	数量 / Quantity
HTG:61 83 401 0220	盲塞 / blind grommet	1
HTG:61 83 401 0221	9 - 13 红色/red	10
HTG:61 83 401 0222	7 - 10.5 绿色/green	10

交付时随设备提供白色密封插件。如果使用其他直径的电缆, 请单独订购相应密封插件。
 最后一个供电 Y 型接线盒需要使用盲塞。

Delivered with white seal insert. If another cable diameter is used, please order a suitable seal insert separately.
 For the Last Power-Y-Junction Box a blind grommet is required.

密封插接件/
seal insert



5.8.2. 操作工具

Operation Tool

订购号 / Order no.	刀片 / Blade
HTG:61 83 401 0156	3, 5 x 0.5 mm




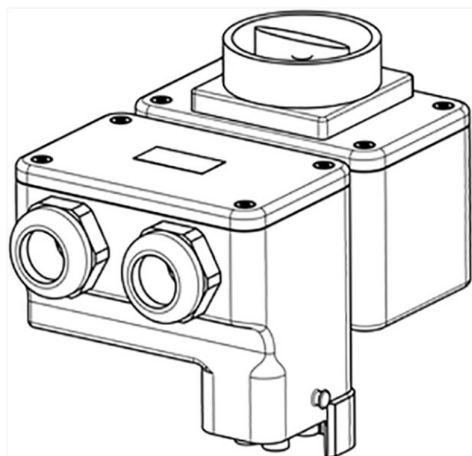
使用操作工具可简单方便地完成供电总线连接。
 The operating tool is used to connect the power bus easy and comfortable.

5.9. 配有维护开关的菊花链供电 Y 型接线盒, 详情参见第 8 页

Daisy Chain Power-Y-Junction Box with Switchable Device Dispatch, Description Page 8

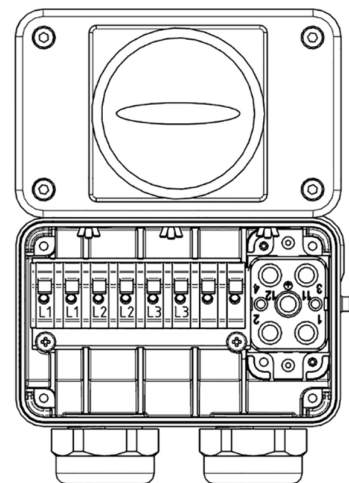
订购号 / Order no.	线规/ Wire gauge
HTG:61 88 201 0608	11.5 - 15.5 mm 白色/white
HTG:61 88 201 0609	11.5 - 15.5 mm 白色/white
HTG:61 88 201 0709	11.5 - 15.5 mm 白色/white

PIN Q4/2	输入 Input	输出 Output
1	L1	L1
2	L2	L2
3	L3	L3
	PE	PE



图示 / fig. show HTG:61 88 201 0609

电气及技术规格 / electrical and technical data	HTG:61 88 201 0608 HTG:61 88 201 0609	HTG:61 88 201 0709
额定电压 / rated voltage		
额定电压 / rated voltage :	Uo/U 300/500 V	Uo/U 300/500 V
额定电流 / rated current		
电源线 / power line :	32 A	32 A
设备调度 / device dispatch :	15 A (AC-21A)	20 A (AC-21A)
交换容量 / switching capacity :	5,5 kW (AC-23A) 3.5 kW (AC-3)	11 kW (AC-23A) 7.5 kW (AC-3)
连接器技术规格 / connector specification		
线规 / Wire gauge claw :	1.5 - 4 mm ²	1.5 - 4 mm ²
导体 / conductor claw :	20 - 12	20 - 12
材料参数 / material data		
防护等级 / protection class :	IP 65	IP 65
温度范围 / temperature range :	-25 °C至+40 °C	-25 °C至+40 °C
阻燃等级/flammability class:		
下壳 / housing :	n. UL 94	n. UL 94
锁紧螺母 PG 16 / lock nut :	PA /PUR	PA /PUR
密封插接件/ seal insert :	PC	PC
	TPE	TPE

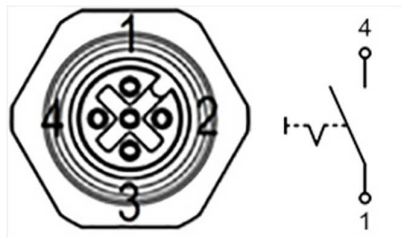


无内部线芯视图/
view without internal wiring

供电线芯的最大额定电流因设备调度输出电流而减小。
 操作状况为用户之责任。
 选配通过信号端子获得开关状态讯号。通过 M12-A 编
 码公端子连接电缆连接到该设备。

The maximum rated current of the supply line is reduced by
 the outgoing current of the device dispatch. The execution lies
 in the task pane responsibility of the user.
 Optionally with switch-status message via signaling
 contact. Connection to the device via M12 a-coded male
 connection cable.

开关状态显示 (HTG: 61 88 201 0608) /
 Display the switching status (HTG:61 88 201 0608)



5.10.供电总线

Power Bus Cables sold by Ring

5.10.1.供电总线 5x2,5 mm² 详情参见第 9 页

Power Bus Cables 5x2.5 mm², Description Page 9

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0101	50m	1
HTG:61 88 600 0102	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1



应用

可作为电源或连接电缆，在机床制造工业，装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。
适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用，适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用，请参考工作温度范围。
不可在水中或地下使用。

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines. Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.
Could not be used in water or in the ground.

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5+类和 IEC60228 第 5+类要求
- 芯线绝缘性：特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套：特种 PVC，阻燃且抗紫外线
- 护套颜色：黑色 RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
测试电压 / test voltage :	mind. 2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance :	>20 MOhm x km
弯曲半径 / bending radius :	约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-5 °C至+70 °C - 5 °C up to +70 °C
非移动状态 / unmoved	-30 °C至+70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

5.10.2.供电总线 5x4 mm², 详情参见第 9 页

Power Bus Cables 5x4 mm², Description Page 9

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0107	50m	1
HTG:61 88 600 0108	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1

应用

可作为能源或连接电缆, 在机床制造工业, 装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。

适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用, 适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用, 请参考工作温度范围。

不可在水中或地下使用。

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5+类和 IEC60228 第 5+类要求
- 芯线绝缘性: 特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套: 特种 PVC, 阻燃且抗紫外线
- 护套颜色: 黑色 RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage : 测试电压 / test voltage :	Uo/U 300/500 V
泄漏电阻 / leakage resistance :	mind. 2000 V
弯曲半径 / bending radius :	>20 MOhm x km 约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range :	-5 °C至+70 °C
移动状态 / moved	- 5 °C up to +70 °C
非移动状态 / unmoved	-30 °C至+70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	



Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines. Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load.

Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

5.10.3. 供电总线电缆 5x6 mm², 详情参见第 9 页

Power Bus Cables 5x6 mm², Description Page 9

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0113	50m	1
HTG:61 88 600 0114	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1



应用

可作为能源或连接电缆，在机床制造工业，装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。
适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用，适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用，请参考工作温度范围。
不可在水中或地下使用。

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类和 IEC60228 第 5 类要求
- 芯线绝缘性：特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套：特种 PVC，阻燃且抗紫外线
- 护套颜色：黑色 RAL 9005

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines. Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.
Could not be used in water or in the ground.

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage : 测试电压 / test voltage :	Uo/U 300/500 V
泄漏电阻 / leakage resistance : 弯曲半径 / bending radius :	mind. 2000 V >20 MOhm x km 约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range : 移动状态 / moved 非移动状态 / unmoved	-5 °C 至 +70 °C -5 °C up to +70 °C -30 °C 至 +70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC 60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6. 技术参数, 电源-供电电缆

Technical Data, Energy - Power Cables

6.1. 适用于变频器的预制供电电缆,
详情参见第 10 页

Power Cables for Frequency Converter,
prefabricated, Description Page 10

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0400	1.5m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0401	3.0m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0402	5.0m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 202 0403	10.0m	4 x 2,5 mm ²

HTG:61 88 202 0404	1.5m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0405	3.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0406	5.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 202 0407	10.0m	4 x 4 mm ²

HTG:61 88 202 0408	1.5m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0409	3.0m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0410	5.0m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 202 0411	10.0m	4 x 6 mm ²

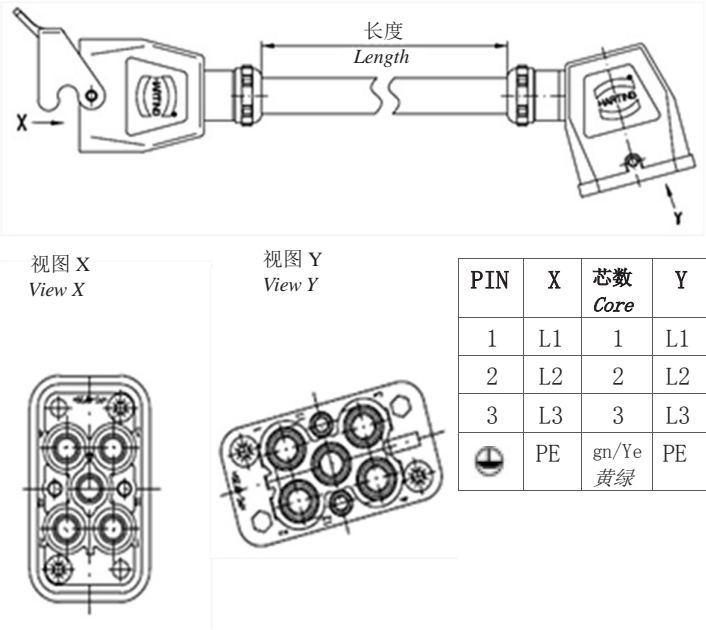
可根据要求提供各种长度
Variable length upon request

设计特点 H05VV5-F

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类、IEC 60228 第 5 类和 HD 383 第 5 类要求
- 芯线绝缘: PVC
- 黄绿色保护导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套: PVC 阻燃
- 外层护套颜色 4G 2.5; 4.0; 6.0
- 耐油

Design H05VV5-F

- stranded bare conductor made of Cu
- stranded structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 + HD 383 CLASS 5
- core insulation: PVC
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer jacket :PVC, flame retardant
- outer jacket colour black 4G 2.5; 4.0; 6.0
- oil-resistant



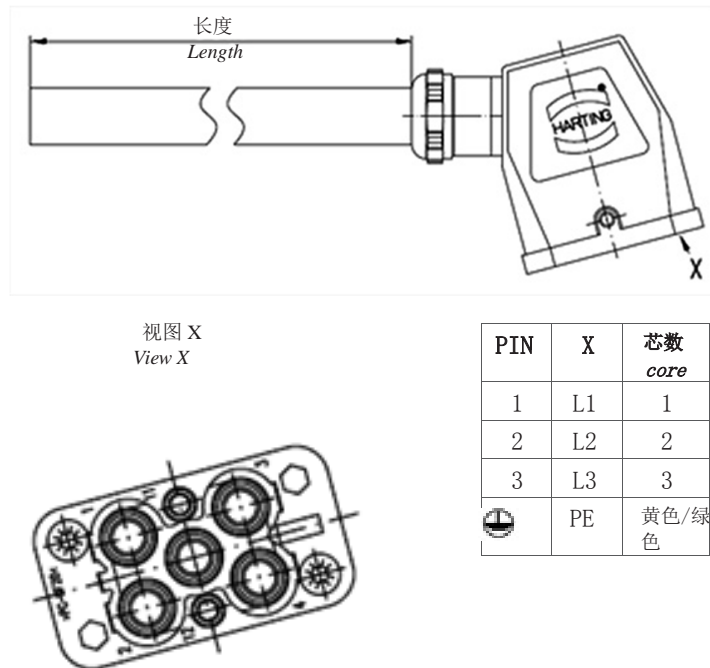
电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
测试电压 / test voltage :	mind. 2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance :	>20 MOhm x km
弯曲半径 / bending radius :	约 15 倍电缆直径 approx. 15x cable diam
温度范围 / temperature range :	-5 °C 至 +70 °C
移动状态 / moved	- 5 °C up to +70 °C
非移动状态 / unmoved	-30 °C 至 +70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC 60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

材质/material:	
下壳 / housing:	PC
互锁元件 / interlock element:	PA
锁紧螺母 / lock nut PG16:	
材质/material:	PC
密封 / seal insert:	9.0-13.0 red 9.0-13.0 红色
密封 / seal insert:	11.0-15.5 white 11.0-15.5 白色
材质/material:	TPE

6.2. 适用于变频器的单面预制供电电缆, 详情参见第 11 页

Power Cables for Frequency Converter, one-sided prefabricated, [Description Page 11](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 201 0192	1.5m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0193	3,0m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0194	5.0m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0195	10.0m	4 x 2,5 mm ²
HTG:61 88 201 0196	1.5m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0197	3,0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0198	5.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0199	10.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0200	1.5m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0201	3,0m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0202	5.0m	4 x 6 mm ²
HTG:61 88 201 0203	10.0m	4 x 6 mm ²
可根据要求提供各种长度 Variable length upon request		



设计特点 H05VV5-F

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类、IEC 60228 第 5 类和 HD 383 第 5 类要求
- 芯线绝缘: PVC
- 黄绿色保护导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套: PVC 阻燃
- 外层护套颜色 4G 2.5; 4.0; 6.0
- 耐油

Design H05VV5-F

- stranded bare conductor made of Cu
- stranded structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 + HD 383 CLASS 5
- core insulation: PVC
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer jacket :PVC, flame retardant
- outer jacket colour black 4G 2.5; 4.0; 6.0
- oil-resistant

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage :	Uo/U 300/500 V
测试电压 / test voltage :	mind. 2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance :弯曲半径 /bending radius :	>20 MOhm x km 约 15 倍电缆直径 approx. 15x cable diam
温度范围 / temperature range :	-5 °C至+70 °C
移动状态 /moved	- 5 °C up to +70 °C
非移动状态 /unmoved	-30 °C至+70 °C -30 °C up to +70 °C

阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及
IEC 60332-1 规范要求
Fire performance according to IEC 60332-1 to
DIN VDE 0472 part 804

材质/material:

下壳 / housing: PC

互锁元件/
interlock element: PA

锁紧螺母/lock nut PG16:

材质/material: PC

密封/seal insert: 9.0-13.0 red

9.0-13.0 红色

密封/seal insert: 11.0-15.5 white

11.0-15.5 白色

材质/material: TPE

6.3. 供电总线（按卷销售）

Power Bus Cables sold by Ring

6.3.1. 供电总线 4x2,5 mm², 详情参见第 12 页

Power Bus Cables 4x2.5 mm², [Description Page 12](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0115	50m	1
HTG:61 88 600 0116	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1



应用

可作为能源或连接电缆，在机床制造工业，装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。
 适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用，适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用，请参考工作温度范围。
 不可在水中或地下使用。

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.
 Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.
 Could not be used in water or in the ground.

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类和 IEC60228 第 5 类要求
- 芯线绝缘性：特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套：特种 PVC，阻燃且抗紫外线
- 护套颜色：黑色 RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage : 测试电压 / test voltage :	U ₀ /U 300/500 V
泄漏电阻 / leakage resistance :	mind. 2000 V
弯曲半径 / bending radius :	>20 MOhm x km 约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range :	-5 °C 至 +70 °C
移动状态 / moved	- 5 °C up to +70 °C
非移动状态 / unmoved	-30 °C 至 +70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC 60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6.3.2. 供电总线 4x4 mm², 详情参见第 12 页

Power Bus Cables 4x4 mm², Description Page 12

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0117	50m	1
HTG:61 88 600 0118	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1



应用

可作为能源或连接电缆，在机床制造工业，装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。

适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用，适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用，请参考工作温度范围。

不可在水中或地下使用。

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.

Suitable for fixed installation with unrestricted mobility without forced movement control and without exposure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.

Could not be used in water or in the ground.

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类和 IEC 60228 第 5 类要求
- 芯线绝缘性：特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套：特种 PVC，阻燃且抗紫外线
- 护套颜色：黑色 RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage :	U ₀ /U 300/500 V
测试电压 / test voltage :	mind. 2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance :	>20MΩm x km
弯曲半径 / bending radius :	约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range :	-5 °C 至 +70 °C
移动状态 / moved :	-5 °C up to +70 °C
非移动状态 / unmoved :	-30 °C 至 +70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC 60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6.3.3. 供电总线 4x6 mm², 详情参见第 12 页

Powr Bus Cables 4x6 mm², Description Page 12

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 600 0119	50m	1
HTG:61 88 600 0120	100m	1
根据要求提供 / upon request	>100 m	1



应用

可作为能源或连接电缆，在机床制造工业，装配线及流水线中作为测量、检测和控制电缆使用。
 适用于无强制运动的自由运动和无拉应力的自由运动中的固定安装或活动使用，适用于干燥或潮湿室内。如需在室外固定安装使用，请参考工作温度范围。
 不可在水中或地下使用。

Application

Used as energy or connecting cable, as measuring, checking and control cable in machine tool manufacturing and on assembly lines and production lines.
 Suitable for fixed intallation with unrestricted mobility without forced movement control and without exosure to tensile load. Installation in dry and moist rooms. If you use it outside look at the temperature range.
 Could not be used in water or in the ground.

设计特点

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 5 类和 IEC 60228 第 5 类要求
- 芯线绝缘性：特殊 PVC
- 黑色芯线带有白色印制连续数字编号
- 黄绿色保护性导体
- 芯线有序绞合
- 外层护套：特种 PVC，阻燃且抗紫外线
- 护套颜色：黑色 RAL 9005

Design

- stranded bare conductor made of Cu
- strand structure according to VDE 0295, class 5 + IEC 60228 class 5 +
- core insulation: special PVC
- black cores with white printed consecutive number coding
- green-yellow protective conductor
- cores twisted in layers
- outer sheath: special PVC, flame retardant and UV-resistance
- core-colour black RAL 9005

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage : 测试电压 / test voltage : 泄漏电阻 / leakage resistance : 弯曲半径 / bending radius :	U ₀ /U 300/500 V mind. 2000 V >20 MOhm x km 约 7.5 倍电缆直径 approx. 7.5x cable diam
温度范围 / temperature range : 移动状态 / moved 非移动状态 / unmoved	-5 °C 至 +70 °C - 5 °C up to +70 °C -30 °C 至 +70 °C -30 °C up to +70 °C
阻燃性能符合 DIN VDE 0472 804 部分以及 IEC 60332-1 规范要求 fire performance according to IEC 60332-1 to DIN VDE 0472 part 804	

6.4. 供电电缆连接器组件, 详情参见第 13 页

6.4.1. 电源总线端公插头

订购号 / Order no.	线规 Wire gauge	密封插接件/ Sea insert
HTG:61 83 401 0244	2,5 mm ²	9 -- 15,5 红色 + 白色 / red+white
HTG:61 83 401 0249	4,0 mm ²	11.5 - 15,5 白色 / white
HTG:61 83 401 0246	6,0 mm ²	12 - 16,5 本色 / nature

压线工具 / Crimping Tool	
HTG:09 99 000 0110	Han D Han E Han C 1.5 - 4
HTG:09 99 000 0303	Han C 4 - 6 mm ²

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge	密封插接件/ Sea insert
HTG:61 83 401 0250	4 - 10 mm ²	11.5 - 15,5 白色 / white
HTG:61 83 401 0255	2.5 - 6 mm ²	9-13 / 11-15,5 红色 + 白色 / red+white

注

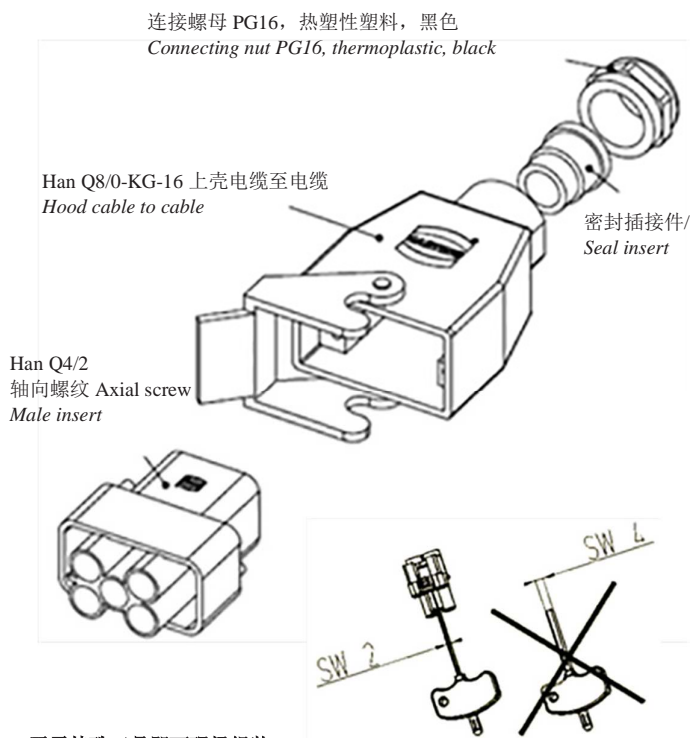
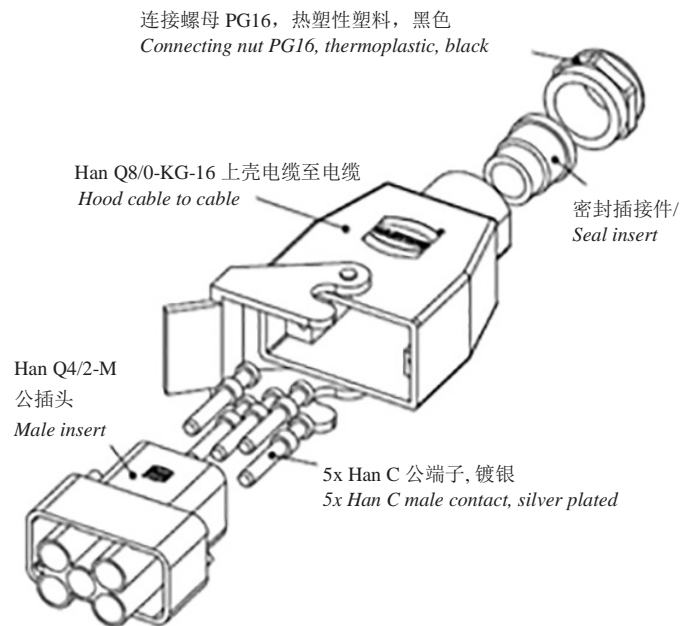
- 端接时仅可使用扳手规格 SW 2 的六角螺丝刀。
- 如果不使用 PE 端子: 请使用扳手规格 SW 2 的六角螺丝刀将两侧 PE 端子顺时针旋到最大程度。

ATTENTION

- For termination please use only hexagonal screw driver with wrench size SW 2.
- If PE contact is not used: Please screw the PE contact maximal on both sides clockwise with a hexagonal screwdriver, wrench size SW 2.

Connector Sets for Power Cable, Description Page 13

Male Insert at Power Bus Side



6.4.2.设备侧母插头

Female Insert at Machine Side

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge	密封插接件 / Sea insert
HTG:61 83 401 0247	2,5 mm ²	9 -- 15,5 红色 + 白色 / red+white
HTG:61 83 401 0248	4,0 mm ²	11.5 - 15,5 白色 / white
HTG:61 83 401 0245	6,0 mm ²	12 - 16,5 本色 / nature

压线工具 / Crimping Tool	
HTG:09 99 000 0110	Han D Han E Han C 1.5 - 4 mm ²
HTG:09 99 000 0303	Han C 4 - 6 mm ²

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge	密封插接件 / Sea insert
HTG:61 83 401 0251	4 - 10 mm ²	11.5 - 15,5 白色 / white
HTG:61 83 401 0256	2.5 - 6 mm ²	9-13 / 11-15,5 红色 + 白色 / red+white

注

- 端接时仅可使用扳手规格 SW 2 的六角螺丝刀。
- 如果不使用 PE 端子:
请使用扳手规格 SW 2 的六角螺丝刀将两侧 PE 端子顺时针旋到最大程度。

ATTENTION

- For termination please use only hexagonal screw driver with wrench size SW 2.
- If PE contact is not used: Please screw the PE contact maximal on both sides clockwise with a hexagonal screwdriver, wrench size SW 2.

Han Q8/0-Tg-16 上壳侧面出线
Hood side-entry

连接螺母 Pg16 Ku, 热塑, 黑色, sw Connecting nut PG16, thermoplastic, black

Han Q4/2-F-c 母插接件 Female insert

密封插接件 / Seal insert

5x Han C 母端子, 镀银
5x Han C female contact, silver plated

Han Q8/0-Tg-16 上壳侧面出线
Hood side-entry

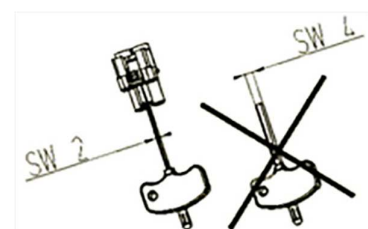
连接螺母 Pg16 Ku, 热塑, 黑色, sw Connecting nut PG16, thermoplastic, black

Han Q4/2 Axial Screw 母插接件 Female insert

密封插接件 Seal insert

无需特殊工具即可现场组装

Field assembly without special tools



7. 技术参数, 电机连接

7.1. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用星形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 15 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0499	1.5m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0514	3.0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0515	5.0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)

HTG:61 88 202 0500	1.5m	4 x 2.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0520	3.0m	4 x 2.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0521	5.0m	4 x 2.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)

可根据要求提供各种长度 / Variable length upon request

多工伺服设计

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

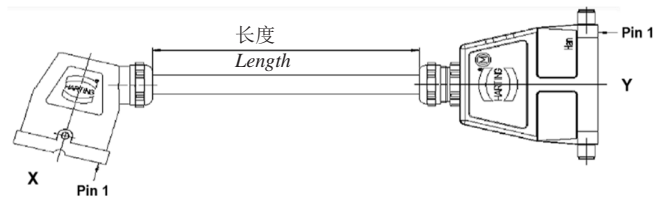
电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	-30 °C 至/up to +80 °C
移动状态 / moved	-50 °C 至/up to +90 °C

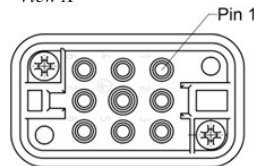
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B
 阻燃性/耐火性:/fire propagation / flame retardation
 VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
 VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Technical Data, Motor Connection

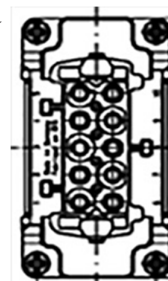
Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Thermic Device, [Description Page 15](#)



视图 X
View X



视图 Y
View Y



	PIN X	芯数 Core	PIN Y
U	1	1	1
W	3	3	3
制动 Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
制动 Brake	6	6	5
V	7	2	2
Temp.	8	8	10
			6
			7
			8
PE	PE	黄色/绿色	PE

桥接
Bridge

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:
 材质/material: Zn or AL die cast
 Zn or AL 压铸
 螺纹/Screw: M25
 锁紧螺母/lock nut: M25
 材质/material: MS
 密封/seal insert:
 材质/material: TPE

7.2. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han 10E 的电机连接，采用星形连接，具备制动和温控，详情参见第 16 页

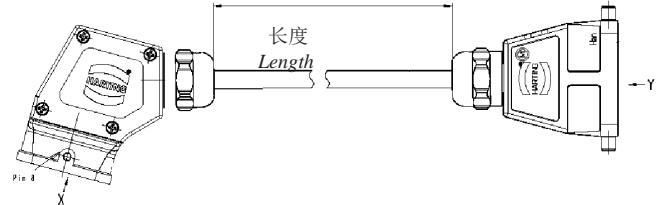
Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Termic Device, [Description Page 16](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0522	1.5m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² +2x1.5mm ²)
HTG:61 88 202 0523	3.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² +2x1.5mm ²)
HTG:61 88 202 0524	5.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² +2x1.5mm ²)

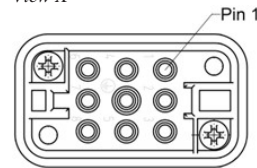
可根据要求提供各种长度
 Variable length upon request

多工伺服设计

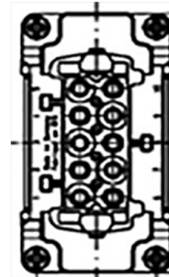
- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003



视图 X
View X



视图 Y
View Y



	PIN X	芯数 Core	PIN Y
U	1	1	1
W	3	3	3
制动 Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
制动 Brake	6	6	5
V	7	2	2
Temp.	8	8	10
			6
			7
			8
	PE	黄色/绿色	PE

桥接
Bridge

Design Multiflex Servo

制动
Brake

技术规格/ Technical Details

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	-30 °C 至/up to +80 °C
移动状态 / moved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
阻燃性/耐火性:/fire propagation / flame retardation	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material: Zn or AL die cast
 Zn or AL 压铸

螺纹/Screw: M25

锁紧螺母/lock nut: M25

材质/material: MS

密封/seal insert:

材质/material: TPE

Solution Partner

Automation

SIEMENS

7.3. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han 10E 的电机连接，采用三角形连接，具备制动和温控，详情参见第 16 页

Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Thermic Device, Description Page 16

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0525	1.5m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0526	3.0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0527	5.0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)

HTG:61 88 202 0528	1.5m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0529	3.0m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0530	5.0m	4 x 2,5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)

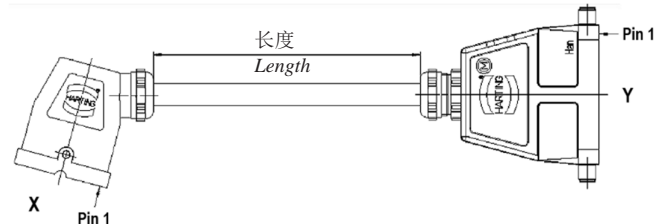
可根据要求提供各种长度
Variable length upon request

多工伺服设计

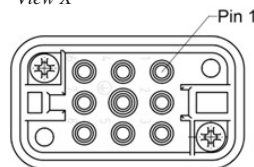
- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

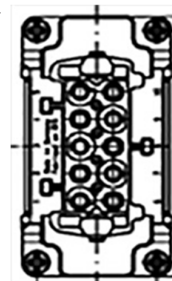
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000
动力芯线 / power cores :	V U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	4000 V
测试电压 / test voltage	2000 V
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
控制芯线 / control cores :	约 10 倍电缆直径
泄漏电阻 / leakage resistance	approx. 10x cable diam
动力芯线 / power cores :	max. 180 m/min.
弯曲半径 / bending radius :	max. 7 m/s ²
速度 / speed :	
加速度 / acceleration :	
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	
温度范围 / temperature range	max. 50 N/mm ²
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
阻燃性/耐火性: /fire propagation / flame retardation	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	



视图 X
View X



视图 Y
View Y



	PIN X	芯数 Core	PIN Y
U1	1	1	1
W1	3	3	3
制动 Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
制动 Brake	6	6	5
V1	7	2	2
Temp.	8	8	10
W2			6
U2			7
V2			8
PE	PE	PE	PE

制动
Brake

桥接
Bridge

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material: Zn or AL die cast
Zn or AL 压铸

螺纹/Screw: M25

锁紧螺母/lock nut: M25

材质/material: MS

密封/seal insert:

材质/material: TPE

7.4. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han 10E 的电机连接，采用三角形连接，具备制动和温控，详情参见第 17 页

Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 17

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0531	1.5m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 202 0532	3.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 202 0533	5.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)

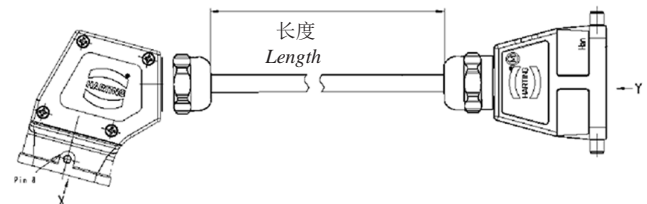
可根据要求提供各种长度
 Variable length upon request

多工伺服设计

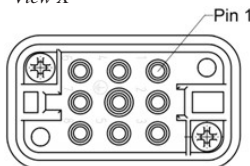
- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

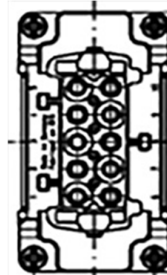
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000
动力芯线 / power cores :	V U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	
温度范围 / temperature range	max. 50 N/mm ²
移动状态 / moved	
非移动状态 / unmoved	-30 °C 至/up to +80 °C -50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance	:VDE 0472 Teil / part 803 A/B
阻燃性/耐火性: /fire propagation / flame retardation	VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
	VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2



视图 X
 View X



视图 Y
 View Y



	PIN X	芯数 Core	PIN Y
U1	1	1	1
W1	3	3	3
制动 Brake	4	5	4
Temp.	5	7	9
制动 Brake	6	6	5
V1	7	2	2
Temp.	8	8	10
W2			6
U2			7
2			8
	PE	PE	PE

桥接
 Bridge

Design Multiflex Servo

制动
 Brake

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material: Zn or AL die cast
 Zn or AL 压铸

螺纹/Screw: M25

锁紧螺母/lock nut: M25

材质/material: MS

密封/seal insert:

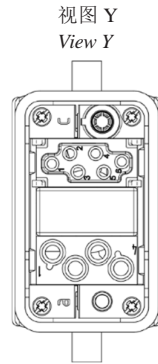
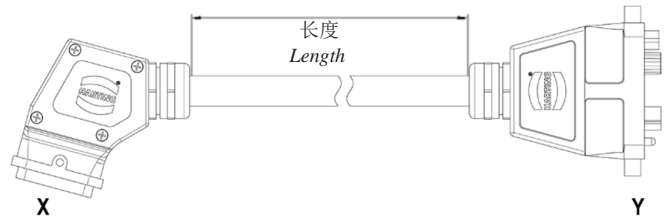
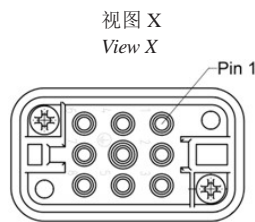
材质/material: TPE

7.5. 适用于 UL 合规应用的电机电缆（屏蔽型）， 详情参见第 17 页

Motor Cable (screened) used for UL applications, Description Page 17

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0497	0.3m	4 x 4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)

可根据要求提供各种长度
Variable length upon request



PIN X	X	Y	PIN Y
1	U	U	a1
2	-	V	a2
3	W	W	a3
4	制动 Brake	制动 Brake	c1
5	Temp.	制动 Brake	c2
6	制动 Brake		
7	V		
8	Temp.		
9	-	Temp.	c5
10	-	Temp.	c6
	PE	PE	

制动
Brake

伺服设计

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求，TPE
- 线芯标记：
- 供电线芯：黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护导体
- 控制线芯：黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞，并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套：具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色：橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000
控制芯线 / control cores :	V U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 / unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
阻燃性/耐火性: /fire propagation / flame retardation	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:	
材质/material:	Zn or AL die cast Zn or AL 压铸
螺纹/Screw:	M25
锁紧螺母/lock nut:	M25
材质/material:	MS
密封/seal insert:	
材质/material:	TPE

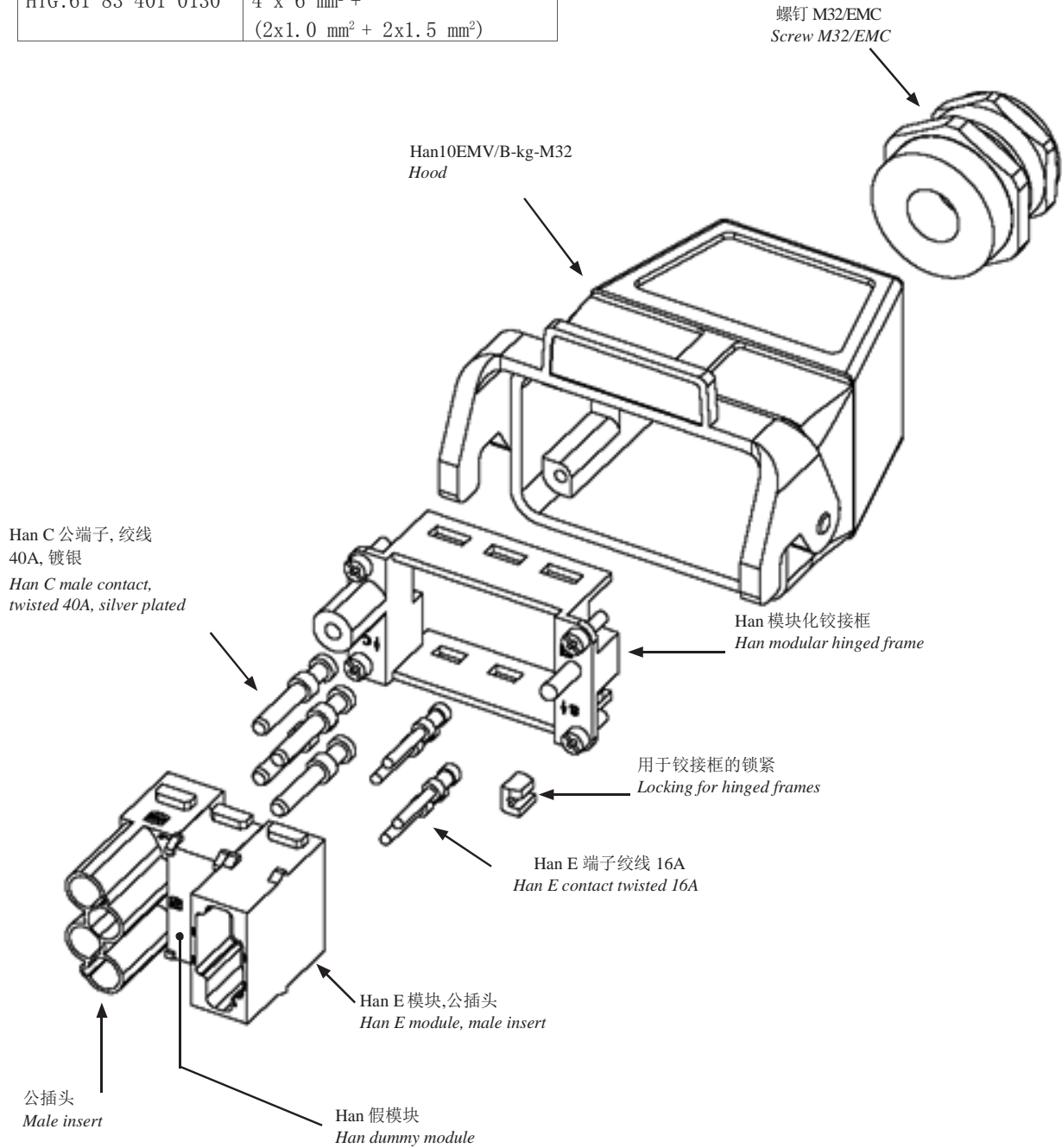
7.6. 适用于适配器电缆的连接器组件,
详情参见第 17 页

Connector Set for Adaptor Cable,
Description Page 17

7.6.1.公插头

Male Insert

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 83 401 0130	4 x 6 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)



适用于电机屏蔽电缆的密封插接件。

Seal inserts fit to screened motor cables.

7.7. 电机电缆（屏蔽型）适用于配有 Han Q 12/0 的电机连接，采用星形连接，具备制动和温控，详情参见第 18 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 202 0820	1.5m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0821	3,0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 202 0822	5.0m	4 x 1.5 mm ² + 2 x (2x0.75 mm ²)

可根据要求提供各种长度 / Variable length upon request

编码（兼容 SIEMENS SIMOGEAR）

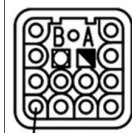
Coding (compatible to SIEMENS SIMOGEAR)

出厂状态

Factory state

适用于:

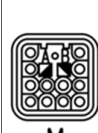
Fits to:



Pin 1 F

不使用 B

B not used



M



M



M

伺服设计

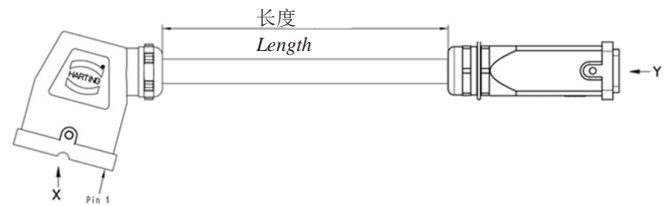
- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 /

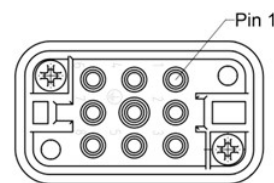
electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam max. 180 m/min. max. 7 m/s ²
速度 / speed :	
加速度 / acceleration :	
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	-30 °C 至/up to +80 °C -50 °C 至/up to +90 °C
移动状态 / moved	
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
阻燃性/耐火性:	
/fire propagation / flame retardation	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

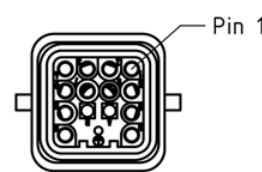
Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Star Connection, with Brake and Thermic Device, [Description Page 18](#)



视图 X
View X



视图 Y
View Y



	PIN X	芯数 Core	PIN Y
U	1	1	1
W	3	3	3
制动 Brake	4	5	9
Temp.	5	7	10
制动 Brake	6	6	11
V	7	2	2
Temp.	8	8	12
			7
			5
			6
PE	PE	黄色/绿色 gn/ye	PE

桥接

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material: Zn or AL die cast

Zn or AL 压铸

螺纹/Screw: M25

锁紧螺母/lock nut: M25

材质/material: MS

密封/seal insert:

材质/material: TPE

7.8. 适用于采用制动和温度变送器电机的单面预制电机电缆(屏蔽型), 详情参见第 19 页

Motor Cable (screened) for Motors with Brakes and Termic Device, one-sided prefabricated, Description Page 19

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 201 0288	1.5m	4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0289	3.0m	4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0290	5.0m	4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0299	10.0m	4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0300	15.0m	4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)

HTG:61 88 201 0291	1.5m	4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0292	3,0m	4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0293	5.0m	4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0301	10.0m	4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)
HTG:61 88 201 0302	15,0m	4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)

可根据要求提供各种长度
Variable length upon request

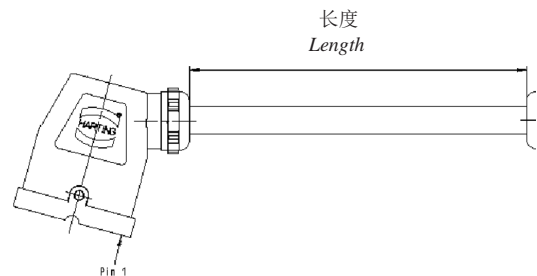
伺服设计

- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求, TPE
- 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	4000 V
测试电压 / test voltage	2000 V
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	-30 °C 至/up to +80 °C -50 °C 至/up to +90 °C
移动状态 / moved	
非移动状态 /unmoved	

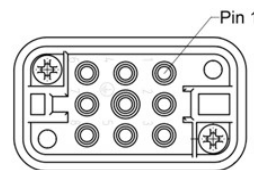
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B
 阻燃性/耐火性:
 /fire propagation / flame retardation
 VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
 VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2



PIN	X	芯数 Core
1	U	1
2	-	-
3	W	3
4	制动 Brake	5
5	Temp.	7
6	制动 Brake	6
7	V	2
8	Temp.	8
	PE	黄色/绿色 ye/gn

制动
Brake

视图 X
View X



Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:
 材质/material: Zn or AL 压铸
 螺纹/Screw: M25
 锁紧螺母/lock nut: M25
 材质/material: MS
 密封/seal insert:
 材质/material: TPE

7.9. 适用于采用制动和温度变送器电机的单面预制电机电缆(屏蔽型), 详情参见第 19 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 201 0303	1.5m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 201 0304	3.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 201 0305	5.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 201 0306	10.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)
HTG:61 88 201 0307	15.0m	4 x 4 mm ² + + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²)

可根据要求提供各种长度
Variable length upon request

伺服设计

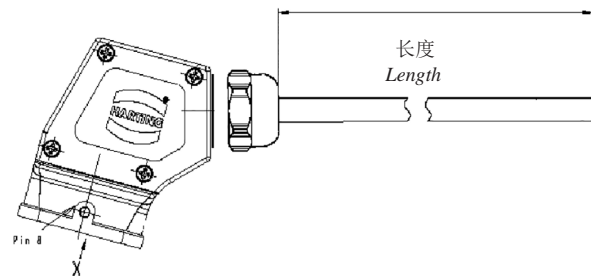
- 裸铜导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求, TPE
- 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编织网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

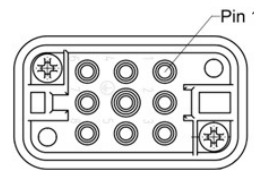
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	
温度范围 / temperature range	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 / unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C

耐油性 / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
阻燃性/耐火性:
/fire propagation / flame retardation
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Thermic Device, one-sided prefabricated, Description Page 19



视图 X
View X



PIN	X	芯数 Core
1	U	1
2	—	—
3	W	3
4	制动 Brake	5
5	Temp.	7
6	制动 Brake	6
7	V	2
8	Temp.	8
	PE	黄色/绿色 ye/gn

制动
Brake

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material: Zn or AL 压铸
Zn or AL 压铸

螺纹/Screw: M25

锁紧螺母/lock nut: M25

材质/material: MS

密封/seal insert:

材质/material: TPE

7.10.适用于单面预制电机电缆, 详情参见第 20 页

Motor Cable (screened) for Motors, one-sided prefabricated, [Description Page 20](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 201 0350	1.5m	4 x 1.5 mm ²
HTG:61 88 201 0351	3.0m	4 x 1.5 mm ²
HTG:61 88 201 0352	5.0m	4 x 1.5 mm ²
HTG:61 88 201 0353	10.0m	4 x 1.5 mm ²
HTG:61 88 201 0354	15.0m	4 x 1.5 mm ²
HTG:61 88 201 0355	1.5m	4 x 2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0356	3.0m	4 x 2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0357	5.0m	4 x 2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0358	10.0m	4 x 2.5 mm ²
HTG:61 88 201 0359	15.0m	4 x 2.5 mm ²

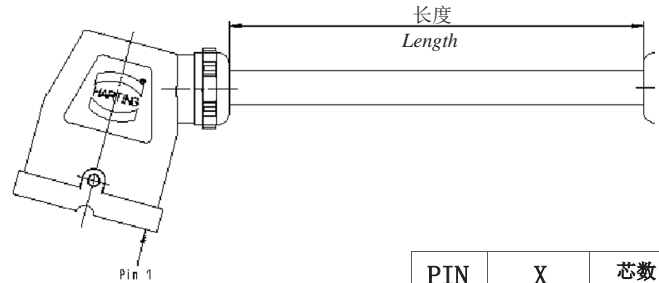
可根据要求提供各种长度
 Variable length upon request

多工伺服设计

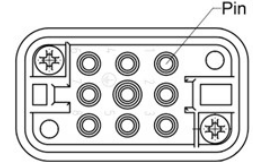
- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000
控制芯线 / control cores :	V U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range	-30 °C 至/up to +80 °C
移动状态 / moved	-50 °C 至/up to +90 °C
非移动状态 /unmoved	
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
阻燃性/耐火性: /fire propagation / flame retardation	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	



视图 X
 View X



PIN	X	芯数 Core
1	U	1
2	-	-
3	W	3
4	-	-
5	-	-
6	-	-
7	V	2
8	-	-
	PE	黄色/绿色 ye/gn

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:

材质/material:	Zn or AL die cast
	Zn or AL 压铸
螺纹/Screw:	M25
锁紧螺母/lock nut:	M25
材质/material:	MS
密封/seal insert:	
材质/material:	TPE

7.11.适用于单面预制电机电缆, 详情参见第 20 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	
HTG:61 88 201 0360	1.5m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0361	3.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0362	5.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0363	10.0m	4 x 4 mm ²
HTG:61 88 201 0364	15.0m	4 x 4 mm ²

可根据要求提供各种长度
Variable length upon request

多工伺服设计

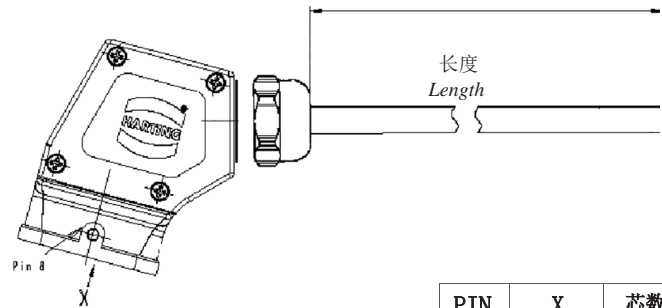
- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data

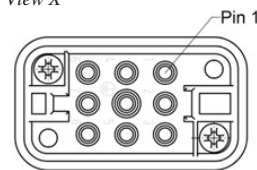
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000
动力芯线 / power cores :	V U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	
弯曲半径 / bending radius :	20 Mxkm
	约 10 倍电缆直径
速度 / speed :	approx. 10x cable diam
加速度 / acceleration :	max. 180 m/min.
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 7 m/s ²
温度范围 / temperature range	max. 50 N/mm ²
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C

耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B
阻燃性/耐火性:
/fire propagation / flame retardation
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

Motor Cable (screened) for Motors, onesided prefabricated, Description Page 20



视图 X
View X



PIN	X	芯数 Core
1	U	1
2	-	-
3	W	3
4	-	-
5	-	-
6	-	-
7	V	2
8	-	-
	PE	黄色/绿色 ye/gn

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

外壳 / housing:
材质/material: Zn or AL 压铸
Zn or AL 压铸
螺纹/Screw: M25
锁紧螺母/lock nut: M25
材质/material: MS
密封/seal insert:
材质/material: TPE

7.12.电机电缆(按卷销售) 4 x 1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²),屏蔽型, 详情参见第 21 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0004	10m	1
HTG:61 88 601 0005	50m	1

应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用, 主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性, 并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range :	-30 °C 至/up to +80 °C
移动状态 / moved	-50 °C 至/up to +90 °C
非移动状态 /unmoved	
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套:具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

Motor Cable (screened) 4 x 1.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²), sold by Meter,
[Description Page 21](#)



Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath:special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

7.13.电机电缆（按卷销售）4 x 1.5 mm², 屏蔽型, 详情参见第 21 页

Motor Cable (screened) 4 x 1.5 mm², sold
by Meter, [Description Page 21](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0010	10m	1
HTG:61 88 601 0011	50m	1



应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用，主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性，并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

电气及技术规格 /

electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 18 0m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm²
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C

耐油性 / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation :
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

7.14.电机电缆(按卷销售) 4 x 2,5 mm² + 2x (2x0.75 mm²),屏蔽型, 详情参见第 21 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	VPE / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0006	10m	1
HTG:61 88 601 0007	50m	1

应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用, 主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性, 并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻/ leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	
弯曲半径 / bending radius :	20 Mxkm
速度 / speed :	约 10 倍电缆直径
加速度 / acceleration :	approx. 10x cable diam
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 180 m/min.
温度范围 / temperature range :	max. 7 m/s ²
移动状态 / moved	max. 50 N/mm ²
非移动状态 /unmoved	-30 °C 至/up to +80 °C
	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation :	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

Motor Cable (screened) 4 x 2.5 mm² + 2x (2x0.75 mm²), sold by Meter,
[Description Page 21](#)



Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

7.15.电机电缆（按卷销售）4 x 2,5 mm², 屏蔽型, 详情参见第 21 页

Motor Cable (screened) 4 x 2.5 mm²,
sold by Meter, [Description Page 21](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0012	10m	1
HTG:61 88 601 0013	50m	1



应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用，主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性，并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

电气及技术规格 /

electrical and technical data

额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm²
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C

耐油性 / oil resistance : VDE 0472 Teil / part 803 A/B
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation :
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2

7.16.电机电缆（按卷销售）4 x 4 mm² + (2x1 mm²) + (2x1.5 mm²), 屏蔽型, 详情参见第 22 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0008	10m	1
HTG:61 88 601 0009	50m	1

应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用，主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性，并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 Teil A, IEC 332.2 VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

Motor Cable (screened) 4 x 4 mm² + (2x1 mm²) + (2x1.5 mm²), sold by Meter,
Description Page 22



Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

7.17.电机电缆（按卷销售）4 x 4 mm²，屏蔽型， 详情参见第 22 页

Motor Cable (screened) 4 x 4 mm²,
sold by Meter, [Description Page 22](#)

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0014	10m	1
HTG:61 88 601 0015	50m	1



应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用，主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性，并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	U ₀ /U 600/1000 V
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 300 V
控制芯线 / control cores :	
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 Teil / part 803 A/B	
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation :	
VDE 0472 Teil A, IEC 332.2	
VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

7.18.电机电缆(按卷销售) 4 x 6 mm² + 2x (2x1.0 mm²),UL 合规型, 详情参见第 22 页

订购号 / Order no.	长度 / Length	包装单位 / Packaging Unit
HTG:61 88 601 0016	10m	1
HTG:61 88 601 0017	50m	1

应用

该电缆可以同时作为供电和电机控制的连接电缆使用，主要用于拖链和机器人。
独立双绞线的双重屏蔽和整体屏蔽可实现优异的电磁兼容性。PUR 外护套具有优良的抗冲击强度、抗粘附性、耐油性、耐化学性和耐候性，并可确保约 200 万次弯曲周期的较长使用寿命。

多工伺服设计

- 标准特细钢丝裸导线
- 绞线结构符合 VDE 0295 第 6 类要求
- TPE 线芯标记:
- 供电线芯: 黑色并印有数字 1-3
- 黄绿色保护性导体
- 控制线芯: 黑色并印有数字 5-6 和 7-8
- 2 芯双绞, 并采用塑料分层金属箔和镀锡铜编制网进行静电屏蔽
- 编织物
- 镀锡铜丝编织网屏蔽
- 外层护套: 具有拖链的特殊 PUR
- 护套颜色: 橙色 2003

电气及技术规格 / electrical and technical data	
额定电压 / rated voltage	
动力芯线 / power cores :	U ₀ /U 600/1000 V
控制芯线 / control cores :	U ₀ /U 300 V
测试电压 / test voltage	
动力芯线 / power cores :	4000 V
控制芯线 / control cores :	2000 V
泄漏电阻 / leakage resistance	
动力芯线 / power cores :	20 Mxkm
弯曲半径 / bending radius :	约 10 倍电缆直径 approx. 10x cable diam
速度 / speed :	max. 180 m/min.
加速度 / acceleration :	max. 7 m/s ²
容许拉伸载荷 / admissible tensile load :	max. 50 N/mm ²
温度范围 / temperature range :	
移动状态 / moved	-30 °C 至/up to +80 °C
非移动状态 /unmoved	-50 °C 至/up to +90 °C
耐油性 / oil resistance :VDE 0472 部分 / part 803 A/B	
耐火性、阻燃性 / fire propagation, flame retardation : VDE 0472 A 部分, IEC 332.2 VDE 0472 part 804, test method A, IEC 332-2	

Motor Cable 4 x 6 mm² + 2x (2x1.0mm²) with UL Approval, sold by Meter, Description Page 22



Application

These cables are used as connecting cables for power supply and, at the same time, as motor control cables. Primarily used on drag chains and robots. Double screening of individual pairs and overall screening provide excellent electromagnetic compatibility. The PUR outer sheath is characterised by its high impact strength, adhesion resistance, resistance to oil, fastness to weathering and resistance to chemical influences and thus ensures a long service life of the cable with approx. 2 million bending cycles.

Design Multiflex Servo

- Stranded bare conductor made of Cu extra-fine wire
- Strand structure according to VDE 0295, class 6 TPE-insulated cores
- Core marking:
- Power cores: black with printed number coding 1-3
- Protective conductor: green-yellow
- Control cores: black, with printed number coding 5-6 and 7-8
- 2 cores twisted in pairs with a static screen made of plastics laminated metal foil and a copper braided screen, tinned
- Fabric
- Tinned copper braided screening
- Outer sheath: special PUR, with sliding ability
- Sheath colour: orange, RAL 2003

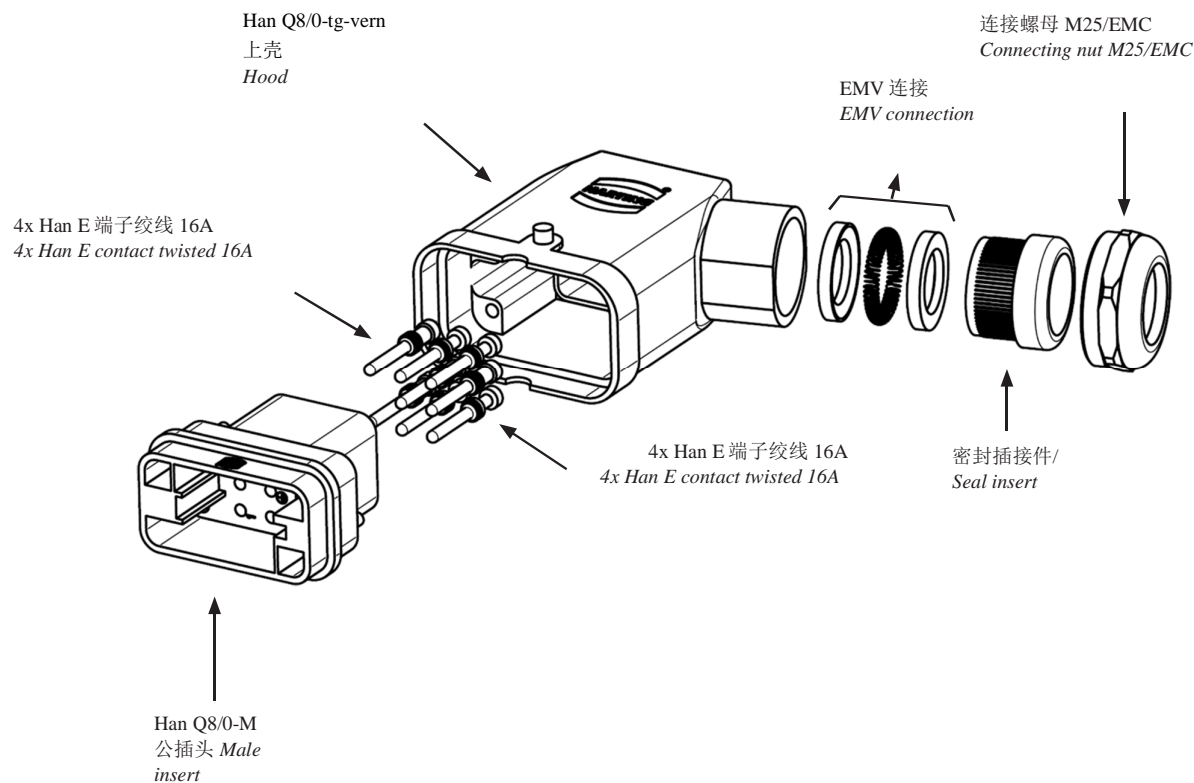
7.19.适用于变频器侧电机连接电缆的连接器组件 (屏蔽型), 详情参见第 23 页

Connector Sets (screened) for Motor Cable at Frequency Inverter Side, Description Page 23

7.19.1.公插头

Male Insert

订购号 / Order no.	线规/ Wire gauge
HTG:61 83 401 0131	4 x 1.5 mm ² + 2x(2x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0132	4 x 2,5 mm ² + 2x(2x0.75 mm ²)
HTG:61 83 401 0133	4 x 4,0 mm ² + 2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²
HTG:61 83 401 0253	0.5 - 2.5 mm ²



适用于电机屏蔽电缆的密封插接件。

Seal inserts fit to screened motor cables.

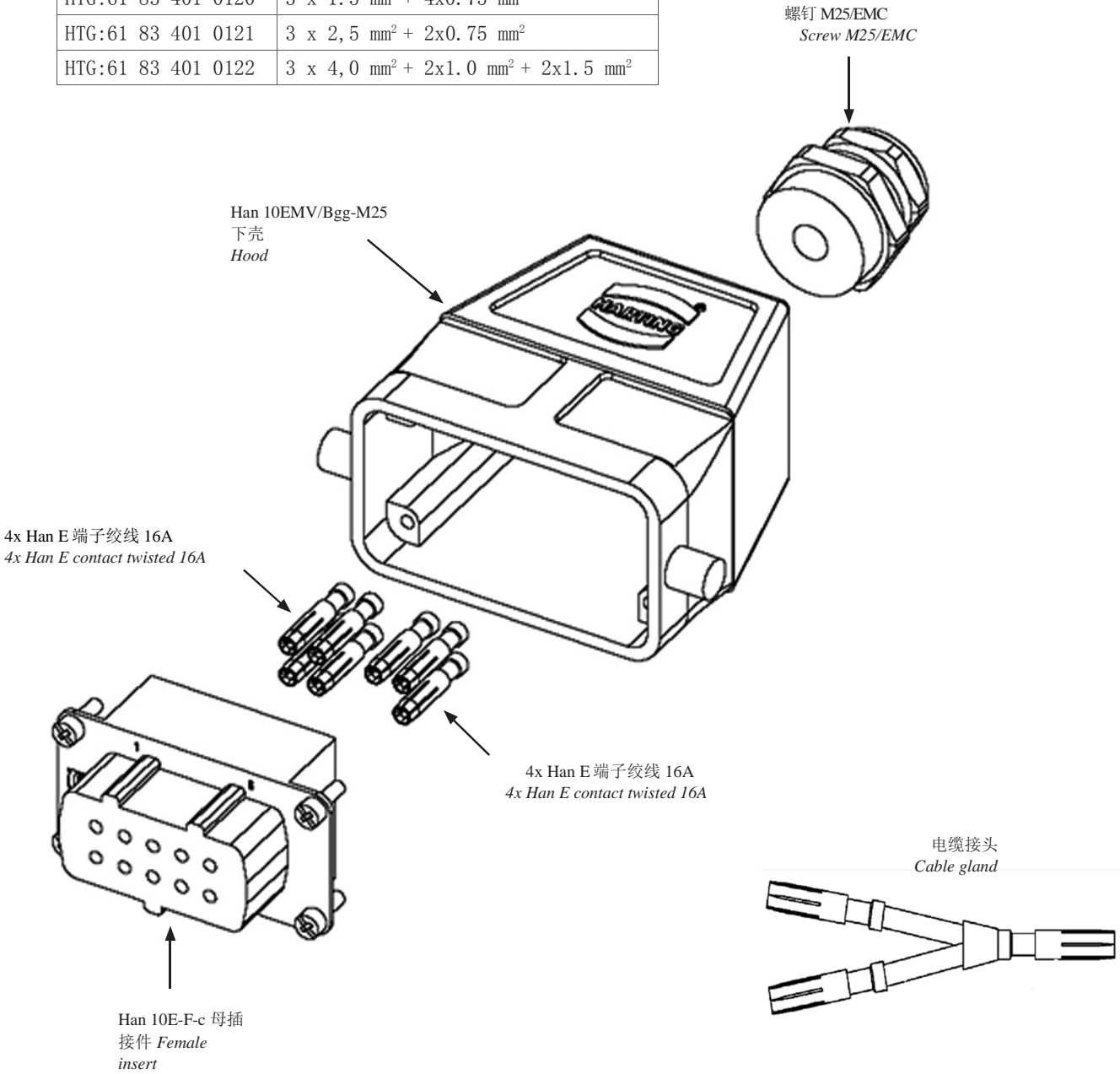
7.20.适用于电机侧电机连接电缆的连接器组件
(屏蔽型), 详情参见第 24 页

Connector Sets (screened) for Motor Cable at
Motor Side, [Description Page 24](#)

7.20.1.母插头 (电缆接头)

Female Insert (Cable Gland)

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 83 401 0120	3 x 1.5 mm ² + 4x0.75 mm ²
HTG:61 83 401 0121	3 x 2,5 mm ² + 2x0.75 mm ²
HTG:61 83 401 0122	3 x 4,0 mm ² + 2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²



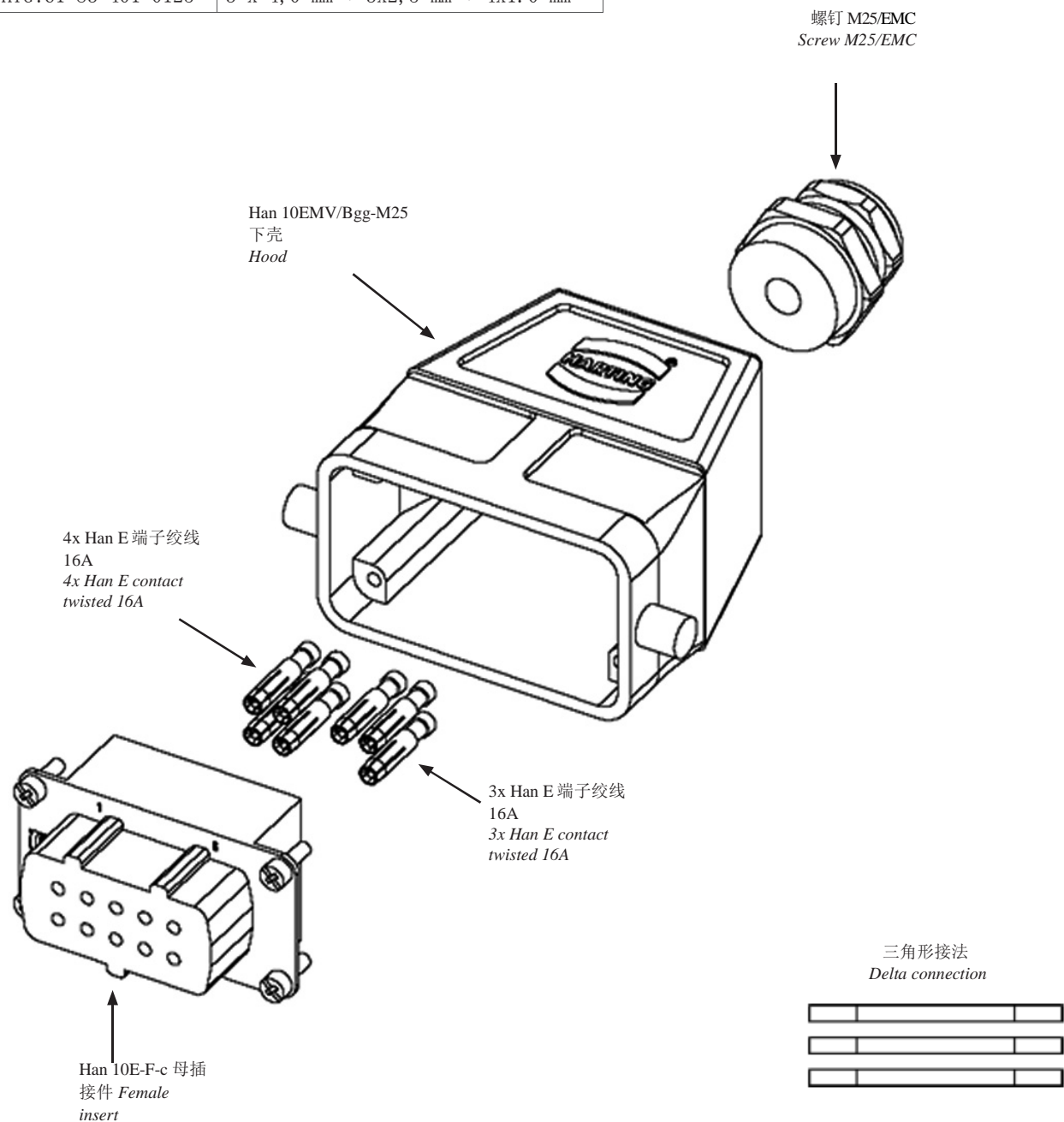
适用于电机屏蔽电缆的密封插接件。

Seal inserts fit to screened motor cables.

7.20.2.母插头（三角形接法）

Female Insert (Delta Connection)

订购号 / Order no.	线规 / Wire gauge
HTG:61 83 401 0123	3 x 1.5 mm ² + 3x3 mm ² + 4x0.75 mm ²
HTG:61 83 401 0124	3 x 2,5 mm ² + 3x4 mm ² + 4x0.75 mm ²
HTG:61 83 401 0125	3 x 4,0 mm ² + 3x2,5 mm ² + 4x1.0 mm ²



适用于电机屏蔽电缆的密封插接件。

Seal inserts fit to screened motor cables.

8. 技术参数，配件

Technical Data, Accessories

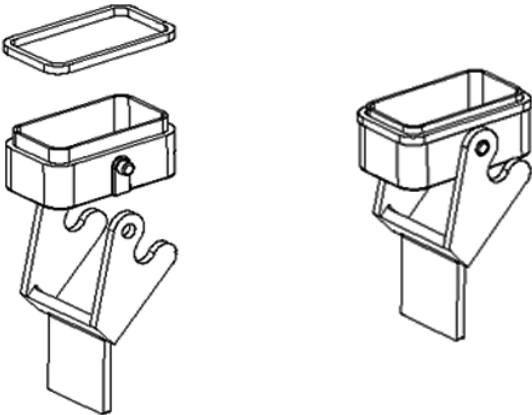
8.1. 防护罩，详情参见第 25 页

Protection Covers, [Description Page 25](#)

订购号 / Order no. HTG:09 12 008 5407	适用于公插头的防护罩	Protection cover for male insert
---------------------------------------	------------	----------------------------------



订购号 / Order no. HTG:61 83 401 0070	适用于母插接件的防护罩	Protection cover for female insert
---------------------------------------	-------------	------------------------------------



订购号 / Order no. HTG:09 30 010 5432	适用于带锁紧销安装 Han 10E 下壳的防护罩	Cover for Han 10E mounted housing with locking latch
---------------------------------------	--------------------------	--



技术规格/ Technical Details

8.2. 压线工具, 详情参见第 25 页

Crimping Tools, [Description Page 25](#)

订购号 / Order no.		
HTG:09 99 000 0303	适用于 Han Q4/2 的压线工具	Crimping tool for Han Q4/2



订购号 / Order no.		
HTG:09 99 000 0110	适用于 Han Q8/0 / Han 10E 的压线工具	Crimping tool for Han Q8/0 / Han 10E



插接件 / Insert	压接接触件 / Crimp contacts	HTG:09 99 000 0303	HTG:09 99 000 0110
Han Q4/2	Han C	4 mm ² - 6 mm ²	1.5 mm ² - 4 mm ²
	Han D	--	0.5 mm ² - 1.5 mm ²
Han Q8/0	Han E	--	0.5 mm ² - 4 mm ²
Han 10E	Han E	--	0.5 mm ² - 4 mm ²

8.3. 公和母插接件拆卸工具, 详情参见第 25 页

Dismantle Tools for Male and Female Inserts, [Description Page 25](#)

8.3.1.Han C 端子

Han C Contacts

订购号 / Order no.	线规/ Wire gauge
HTG:09 99 000 0305	4 mm ² - 6 mm ²
HTG:09 99 000 0381	10 mm ²

适用于 Han Q4/2 的拆卸工具

Removal tool for Han Q4/2



8.3.2.Han E 端子

Han E Contacts

订购号 / Order no.	线规/ Wire gauge
HTG:09 99 000 0319	0.5 mm ² - 4 mm ²

适用于 Han Q8/0 / Han 10E 的拆卸工具

Removal tool for Han Q8/0 / Han 10E



8.3.3.Han D 端子

Han D Contacts

订购号 / Order no.	线规/ Wire gauge
HTG:09 99 000 0012	0.14 mm ² - 2.5 mm ²

适用于诸如 Han Q4/2 的 Han D 端子拆卸工具

Removal tool for Han D contacts, e.g. Han Q4/2



9. 订购编号列表

List of Order No.

HTG:09 12 008 5407	25
	65
HTG:09 30 010 5432	25
	65
HTG:09 99 000 0012	25
	67
HTG:09 99 000 0110	25
	25
	42
	43
	66
HTG:09 99 000 0303	25
	42
	43
	66
HTG:09 99 000 0305	25
	67
HTG:09 99 000 0319	25
	25
	67
HTG:09 99 000 0381	25
	67
HTG:61 83 401 0070	25
	65
HTG:61 83 401 0120	24
	63
HTG:61 83 401 0121	24
	63
HTG:61 83 401 0122	24
	63
HTG:61 83 401 0123	24
	64
HTG:61 83 401 0124	24
	64
HTG:61 83 401 0125	24
	64
HTG:61 83 401 0130	17
	49
HTG:61 83 401 0131	23
	62
HTG:61 83 401 0132	23
	62
HTG:61 83 401 0133	23
	62
HTG:61 83 401 0156	9
	32
HTG:61 83 401 0200	5
	29
HTG:61 83 401 0201	5
	29
HTG:61 83 401 0202	5

HTG:61 83 401 0202	29
HTG:61 83 401 0203	5
	29
HTG:61 83 401 0204	5
	29
HTG:61 83 401 0220	9
	32
HTG:61 83 401 0221	9
	32
HTG:61 83 401 0222	9
	32
HTG:61 83 401 0244	13
	42
HTG:61 83 401 0245	14
	43
HTG:61 83 401 0246	13
	42
HTG:61 83 401 0247	14
	43
HTG:61 83 401 0248	14
	43
HTG:61 83 401 0249	13
	42
HTG:61 83 401 0250	13
	42
HTG:61 83 401 0251	14
	43
HTG:61 83 401 0253	23
	62
HTG:61 83 401 0255	13
	42
HTG:61 83 401 0256	14
	43
HTG:61 88 201 0181	7
	31
HTG:61 88 201 0192	11
	38
HTG:61 88 201 0193	11
	38
HTG:61 88 201 0194	11
	38
HTG:61 88 201 0195	11
	38
HTG:61 88 201 0196	11
	38
HTG:61 88 201 0197	11
	38
HTG:61 88 201 0198	11
	38
HTG:61 88 201 0199	11
	38
HTG:61 88 201 0200	11
	38

HTG:61 88 201 0201	11
	38
HTG:61 88 201 0202	11
	38
HTG:61 88 201 0203	11
	38
HTG:61 88 201 0288	19
	51
HTG:61 88 201 0289	19
	51
HTG:61 88 201 0290	19
	51
HTG:61 88 201 0291	19
	51
HTG:61 88 201 0292	19
	51
HTG:61 88 201 0293	19
	51
HTG:61 88 201 0299	19
	51
HTG:61 88 201 0300	19
	51
HTG:61 88 201 0301	19
	51
HTG:61 88 201 0302	19
	51
HTG:61 88 201 0303	19
	52
HTG:61 88 201 0304	19
	52
HTG:61 88 201 0305	19
	52
HTG:61 88 201 0306	19
	52
HTG:61 88 201 0307	19
	52
HTG:61 88 201 0330	6
	30
HTG:61 88 201 0350	20
	53
HTG:61 88 201 0351	20
	53
HTG:61 88 201 0352	20
	53
HTG:61 88 201 0353	20
	53
HTG:61 88 201 0354	20
	53
HTG:61 88 201 0355	20
	53
HTG:61 88 201 0356	20
	53
HTG:61 88 201 0357	20

HTG:61 88 201 0357	53
HTG:61 88 201 0358	20
	53
HTG:61 88 201 0359	20
	53
HTG:61 88 201 0360	20
	54
HTG:61 88 201 0361	20
	54
HTG:61 88 201 0362	20
	54
HTG:61 88 201 0363	20
	54
HTG:61 88 201 0364	20
	54
HTG:61 88 201 0500	4
	26
HTG:61 88 201 0501	4
	26
HTG:61 88 201 0502	4
	27
HTG:61 88 201 0503	4
	27
HTG:61 88 201 0504	4
	27
HTG:61 88 201 0505	5
	28
HTG:61 88 201 0509	8
	32
HTG:61 88 201 0608	8
	33
HTG:61 88 201 0609	8
	33
HTG:61 88 201 0709	8
	33
HTG:61 88 202 0400	10
	37
HTG:61 88 202 0401	10
	37
HTG:61 88 202 0402	10
	37
HTG:61 88 202 0403	10
	37
HTG:61 88 202 0404	10
	37
HTG:61 88 202 0405	10
	37
HTG:61 88 202 0406	10
	37
HTG:61 88 202 0407	10
	37
HTG:61 88 202 0408	10
	37
HTG:61 88 202 0409	10
	37

HTG:61 88 202 0410	10
	37
HTG:61 88 202 0411	10
	37
HTG:61 88 202 0497	17
	48
HTG:61 88 202 0499	15
	44
HTG:61 88 202 0500	15
	44
HTG:61 88 202 0514	15
	44
HTG:61 88 202 0515	15
	44
HTG:61 88 202 0520	15
	44
HTG:61 88 202 0521	15
	44
HTG:61 88 202 0522	16
	45
HTG:61 88 202 0523	16
	45
HTG:61 88 202 0524	16
	45
HTG:61 88 202 0525	16
	46
HTG:61 88 202 0526	16
	46
HTG:61 88 202 0527	16
	46
HTG:61 88 202 0528	17
	46
HTG:61 88 202 0529	17
	46
HTG:61 88 202 0530	17
	46
HTG:61 88 202 0531	17
	47
HTG:61 88 202 0532	17
	47
HTG:61 88 202 0533	17
	47
HTG:61 88 202 0770	4
	27
HTG:61 88 202 0820	18
	50
HTG:61 88 202 0821	18
	50
HTG:61 88 202 0822	18
	50
HTG:61 88 203 0017	6
	29
HTG:61 88 600 0101	9
	34
HTG:61 88 600 0102	9

HTG:61 88 600 0102	34
HTG:61 88 600 0107	9
	35
HTG:61 88 600 0108	9
	35
HTG:61 88 600 0113	9
	36
HTG:61 88 600 0114	9
	36
HTG:61 88 600 0115	12
	39
HTG:61 88 600 0116	12
	39
HTG:61 88 600 0117	12
	40
HTG:61 88 600 0118	12
	40
HTG:61 88 600 0119	12
	41
HTG:61 88 600 0120	12
	41
HTG:61 88 601 0004	21
	55
HTG:61 88 601 0005	21
	55
HTG:61 88 601 0006	21
	57
HTG:61 88 601 0007	21
	57
HTG:61 88 601 0008	22
	59
HTG:61 88 601 0009	22
	59
HTG:61 88 601 0010	21
	56
HTG:61 88 601 0011	21
	56
HTG:61 88 601 0012	21
	58
HTG:61 88 601 0013	21
	58
HTG:61 88 601 0014	22
	60
HTG:61 88 601 0015	22
	60
HTG:61 88 601 0016	22
	61
HTG:61 88 601 0017	22
	61

10. 价格 (UPE) 自 2015 年 1 月 10 日起生效

Prices (UPE) valid starting 01.10.2015

HTG:09 12 008 5407	6.61 €
HTG:09 30 010 5432	23.72 €
HTG:09 99 000 0012	39.24 €
HTG:09 99 000 0110	395.91 €
HTG:09 99 000 0303	317.81 €
HTG:09 99 000 0305	10.03 €
HTG:09 99 000 0319	17.79 €
HTG:09 99 000 0381	34.47 €
HTG:61 04 401 1001	14.97 €
HTG:61 04 401 1002	14.97 €
HTG:61 04 401 1003	12.47 €
HTG:61 04 401 1004	12.47 €
HTG:61 83 401 0047	18.55 €
HTG:61 83 401 0065	9.37 €
HTG:61 83 401 0066	9.37 €
HTG:61 83 401 0067	18.55 €
HTG:61 83 401 0068	43.04 €
HTG:61 83 401 0069	43.04 €
HTG:61 83 401 0070	5.35 €
HTG:61 83 401 0116	14.49 €
HTG:61 83 401 0117	14.49 €
HTG:61 83 401 0118	16.13 €
HTG:61 83 401 0119	16.13 €
HTG:61 83 401 0120	35.73 €
HTG:61 83 401 0121	35.73 €
HTG:61 83 401 0122	57.66 €
HTG:61 83 401 0123	35.47 €
HTG:61 83 401 0124	35.47 €
HTG:61 83 401 0125	56.25 €
HTG:61 83 401 0130	74.58 €
HTG:61 83 401 0131	29.05 €
HTG:61 83 401 0132	29.05 €
HTG:61 83 401 0133	57.68 €
HTG:61 83 401 0156	7.17 €
HTG:61 83 401 0200	1.43 €
HTG:61 83 401 0201	1.43 €
HTG:61 83 401 0202	1.43 €
HTG:61 83 401 0203	1.43 €
HTG:61 83 401 0204	0.91 €
HTG:61 83 401 0220	1.84 €
HTG:61 83 401 0221	5.18 €
HTG:61 83 401 0222	5.18 €
HTG:61 83 401 0244	13.64 €
HTG:61 83 401 0245	15.77 €
HTG:61 83 401 0246	13.64 €
HTG:61 83 401 0247	15.77 €
HTG:61 83 401 0248	15.77 €
HTG:61 83 401 0249	13.64 €
HTG:61 83 401 0250	25.36 €
HTG:61 83 401 0251	25.83 €
HTG:61 83 401 0252	19.81 €

HTG:61 83 401 0253	46.52 €
HTG:61 83 401 0255	29.18 €
HTG:61 83 401 0256	30.00 €
HTG:61 88 201 0051	73.11 €
HTG:61 88 201 0181	72.68 €
HTG:61 88 201 0184	45.36 €
HTG:61 88 201 0185	52.37 €
HTG:61 88 201 0186	61.74 €
HTG:61 88 201 0187	85.13 €
HTG:61 88 201 0188	48.91 €
HTG:61 88 201 0189	59.28 €
HTG:61 88 201 0190	73.11 €
HTG:61 88 201 0191	107.66 €
HTG:61 88 201 0192	26.53 €
HTG:61 88 201 0193	32.67 €
HTG:61 88 201 0194	41.17 €
HTG:61 88 201 0195	62.39 €
HTG:61 88 201 0196	28.86 €
HTG:61 88 201 0197	36.16 €
HTG:61 88 201 0198	46.23 €
HTG:61 88 201 0199	71.44 €
HTG:61 88 201 0200	32.70 €
HTG:61 88 201 0201	43.49 €
HTG:61 88 201 0202	58.37 €
HTG:61 88 201 0203	95.54 €
HTG:61 88 201 0211	20.39 €
HTG:61 88 201 0212	24.66 €
HTG:61 88 201 0213	30.54 €
HTG:61 88 201 0214	21.02 €
HTG:61 88 201 0215	25.89 €
HTG:61 88 201 0216	32.58 €
HTG:61 88 201 0218	21.59 €
HTG:61 88 201 0219	26.51 €
HTG:61 88 201 0220	33.37 €
HTG:61 88 201 0221	22.21 €
HTG:61 88 201 0222	28.86 €
HTG:61 88 201 0223	35.41 €
HTG:61 88 201 0288	76.23 €
HTG:61 88 201 0289	94.56 €
HTG:61 88 201 0290	120.79 €
HTG:61 88 201 0291	76.86 €
HTG:61 88 201 0292	96.41 €
HTG:61 88 201 0293	122.20 €
HTG:61 88 201 0299	183.55 €
HTG:61 88 201 0300	246.31 €
HTG:61 88 201 0301	187.41 €
HTG:61 88 201 0302	251.73 €
HTG:61 88 201 0303	134.21 €
HTG:61 88 201 0304	157.83 €
HTG:61 88 201 0305	191.15 €
HTG:61 88 201 0306	278.15 €

HTG:61 88 201 0307	362.19 €
HTG:61 88 201 0310	26.53 €
HTG:61 88 201 0311	32.67 €
HTG:61 88 201 0312	41.17 €
HTG:61 88 201 0313	62.39 €
HTG:61 88 201 0330	150.08 €
HTG:61 88 201 0350	66.02 €
HTG:61 88 201 0351	81.73 €
HTG:61 88 201 0352	104.46 €
HTG:61 88 201 0353	158.49 €
HTG:61 88 201 0354	212.52 €
HTG:61 88 201 0355	67.94 €
HTG:61 88 201 0356	86.14 €
HTG:61 88 201 0357	110.16 €
HTG:61 88 201 0358	170.92 €
HTG:61 88 201 0359	235.91 €
HTG:61 88 201 0360	103.18 €
HTG:61 88 201 0361	122.77 €
HTG:61 88 201 0362	151.15 €
HTG:61 88 201 0363	222.08 €
HTG:61 88 201 0364	235.91 €
HTG:61 88 201 0452	25.71 €
HTG:61 88 201 0453	34.21 €
HTG:61 88 201 0454	46.10 €
HTG:61 88 201 0455	34.32 €
HTG:61 88 201 0456	49.88 €
HTG:61 88 201 0457	71.42 €
HTG:61 88 201 0458	29.18 €
HTG:61 88 201 0459	36.70 €
HTG:61 88 201 0460	46.85 €
HTG:61 88 201 0461	71.36 €
HTG:61 88 201 0462	31.13 €
HTG:61 88 201 0463	41.72 €
HTG:61 88 201 0464	56.99 €
HTG:61 88 201 0465	95.13 €
HTG:61 88 201 0466	36.81 €
HTG:61 88 201 0467	49.76 €
HTG:61 88 201 0468	68.27 €
HTG:61 88 201 0469	110.33 €
HTG:61 88 201 0470	21.59 €
HTG:61 88 201 0471	26.51 €
HTG:61 88 201 0472	33.37 €
HTG:61 88 201 0473	31.35 €
HTG:61 88 201 0474	40.93 €
HTG:61 88 201 0475	48.39 €
HTG:61 88 201 0476	25.71 €
HTG:61 88 201 0477	34.21 €
HTG:61 88 201 0478	46.10 €
HTG:61 88 201 0479	34.32 €
HTG:61 88 201 0480	49.88 €
HTG:61 88 201 0481	71.42 €

HTG:61 88 201 0500	33.35 €
HTG:61 88 201 0501	33.35 €
HTG:61 88 201 0502	47.56 €
HTG:61 88 201 0503	50.87 €
HTG:61 88 201 0504	55.81 €
HTG:61 88 201 0505	152.68 €
HTG:61 88 201 0509	47.38 €
HTG:61 88 201 0608	216.09 €
HTG:61 88 201 0609	178.91 €
HTG:61 88 201 0709	206.72 €
HTG:61 88 201 0750	91.22 €
HTG:61 88 201 0751	101.12 €
HTG:61 88 201 0752	118.24 €
HTG:61 88 201 0753	99.66 €
HTG:61 88 201 0754	111.14 €
HTG:61 88 201 0755	135.56 €
HTG:61 88 201 0760	87.66 €
HTG:61 88 201 0761	96.42 €
HTG:61 88 201 0762	114.44 €
HTG:61 88 201 0763	94.32 €
HTG:61 88 201 0764	106.82 €
HTG:61 88 201 0765	130.76 €
HTG:61 88 201 0766	87.88 €
HTG:61 88 201 0767	96.54 €
HTG:61 88 201 0768	114.54 €
HTG:61 88 201 0769	95.62 €
HTG:61 88 201 0770	107.62 €
HTG:61 88 201 0771	131.64 €
HTG:61 88 201 0775	94.56 €
HTG:61 88 201 0776	104.12 €
HTG:61 88 201 0777	122.34 €
HTG:61 88 201 0778	96.82 €
HTG:61 88 201 0779	106.22 €
HTG:61 88 201 0780	124.66 €
HTG:61 88 201 0781	102.88 €
HTG:61 88 201 0782	115.32 €
HTG:61 88 201 0783	139.54 €
HTG:61 88 201 0790	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 201 0791	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 201 0792	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 201 0793	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 201 0794	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 201 0795	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 202 0340	44.67 €
HTG:61 88 202 0341	51.03 €
HTG:61 88 202 0342	59.52 €
HTG:61 88 202 0343	80.74 €
HTG:61 88 202 0344	45.36 €
HTG:61 88 202 0345	52.37 €

HTG:61 88 202 0346	61.74 €
HTG:61 88 202 0347	85.13 €
HTG:61 88 202 0348	48.91 €
HTG:61 88 202 0349	59.28 €
HTG:61 88 202 0350	73.11 €
HTG:61 88 202 0351	107.66 €
HTG:61 88 202 0352	44.67 €
HTG:61 88 202 0353	51.03 €
HTG:61 88 202 0354	59.52 €
HTG:61 88 202 0355	80.74 €
HTG:61 88 202 0356	45.36 €
HTG:61 88 202 0357	52.37 €
HTG:61 88 202 0358	61.74 €
HTG:61 88 202 0359	85.13 €
HTG:61 88 202 0360	48.91 €
HTG:61 88 202 0361	59.28 €
HTG:61 88 202 0362	73.11 €
HTG:61 88 202 0363	107.66 €
HTG:61 88 202 0400	45.47 €
HTG:61 88 202 0401	51.84 €
HTG:61 88 202 0402	60.33 €
HTG:61 88 202 0403	81.57 €
HTG:61 88 202 0404	48.55 €
HTG:61 88 202 0405	57.82 €
HTG:61 88 202 0406	70.13 €
HTG:61 88 202 0407	101.00 €
HTG:61 88 202 0408	53.58 €
HTG:61 88 202 0409	67.10 €
HTG:61 88 202 0410	85.15 €
HTG:61 88 202 0411	130.22 €
HTG:61 88 202 0412	45.36 €
HTG:61 88 202 0413	51.84 €
HTG:61 88 202 0414	60.33 €
HTG:61 88 202 0415	81.57 €
HTG:61 88 202 0416	48.55 €
HTG:61 88 202 0417	57.82 €
HTG:61 88 202 0418	70.13 €
HTG:61 88 202 0419	100.98 €
HTG:61 88 202 0420	53.58 €
HTG:61 88 202 0421	67.10 €
HTG:61 88 202 0422	85.15 €
HTG:61 88 202 0423	130.22 €
HTG:61 88 202 0424	44.34 €
HTG:61 88 202 0425	48.77 €
HTG:61 88 202 0426	54.65 €
HTG:61 88 202 0427	44.99 €
HTG:61 88 202 0428	50.00 €
HTG:61 88 202 0429	56.71 €
HTG:61 88 202 0430	75.43 €
HTG:61 88 202 0431	80.59 €
HTG:61 88 202 0432	86.61 €
HTG:61 88 202 0433	67.02 €
HTG:61 88 202 0434	73.43 €

HTG:61 88 202 0435	81.98 €
HTG:61 88 202 0497	158.63 €
HTG:61 88 202 0499	106.15 €
HTG:61 88 202 0500	109.22 €
HTG:61 88 202 0514	125.57 €
HTG:61 88 202 0515	151.48 €
HTG:61 88 202 0520	129.23 €
HTG:61 88 202 0521	155.91 €
HTG:61 88 202 0522	209.26 €
HTG:61 88 202 0523	236.64 €
HTG:61 88 202 0524	276.92 €
HTG:61 88 202 0525	106.58 €
HTG:61 88 202 0526	126.10 €
HTG:61 88 202 0527	151.92 €
HTG:61 88 202 0528	109.66 €
HTG:61 88 202 0529	129.66 €
HTG:61 88 202 0530	156.35 €
HTG:61 88 202 0531	211.35 €
HTG:61 88 202 0532	238.70 €
HTG:61 88 202 0533	279.20 €
HTG:61 88 202 0600	75.08 €
HTG:61 88 202 0601	79.51 €
HTG:61 88 202 0602	82.57 €
HTG:61 88 202 0603	65.38 €
HTG:61 88 202 0604	70.40 €
HTG:61 88 202 0605	77.10 €
HTG:61 88 202 0607	57.67 €
HTG:61 88 202 0608	63.51 €
HTG:61 88 202 0609	73.80 €
HTG:61 88 202 0610	46.62 €
HTG:61 88 202 0611	53.04 €
HTG:61 88 202 0612	61.59 €
HTG:61 88 202 0682	64.31 €
HTG:61 88 202 0683	75.50 €
HTG:61 88 202 0684	90.53 €
HTG:61 88 202 0685	65.64 €
HTG:61 88 202 0686	77.47 €
HTG:61 88 202 0687	93.24 €
HTG:61 88 202 0693	47.38 €
HTG:61 88 202 0694	54.47 €
HTG:61 88 202 0695	65.00 €
HTG:61 88 202 0696	86.14 €
HTG:61 88 202 0697	53.95 €
HTG:61 88 202 0698	66.60 €
HTG:61 88 202 0699	84.46 €
HTG:61 88 202 0700	130.97 €
HTG:61 88 202 0701	55.82 €
HTG:61 88 202 0702	71.14 €
HTG:61 88 202 0703	91.55 €
HTG:61 88 202 0704	140.42 €
HTG:61 88 202 0705	57.67 €
HTG:61 88 202 0706	63.51 €
HTG:61 88 202 0707	73.80 €

HTG:61 88 202 0708	61.90 €
HTG:61 88 202 0709	71.10 €
HTG:61 88 202 0710	83.39 €
HTG:61 88 202 0711	64.31 €
HTG:61 88 202 0712	75.50 €
HTG:61 88 202 0713	90.53 €
HTG:61 88 202 0714	65.64 €
HTG:61 88 202 0715	77.47 €
HTG:61 88 202 0716	93.24 €
HTG:61 88 203 0016	根据要求提供 / upon request
HTG:61 88 203 0017	99.50 €
HTG:61 88 600 0101	228.24 €
HTG:61 88 600 0102	440.99 €
HTG:61 88 600 0107	322.93 €
HTG:61 88 600 0108	630.35 €
HTG:61 88 600 0113	466.13 €
HTG:61 88 600 0114	916.77 €
HTG:61 88 600 0115	181.92 €
HTG:61 88 600 0116	365.69 €
HTG:61 88 600 0117	250.25 €
HTG:61 88 600 0118	485.04 €
HTG:61 88 600 0119	361.27 €
HTG:61 88 600 0120	707.02 €
HTG:61 88 600 0121	44.93 €
HTG:61 88 600 0122	162.70 €
HTG:61 88 600 0123	50.29 €
HTG:61 88 600 0124	189.47 €
HTG:61 88 600 0125	48.89 €
HTG:61 88 600 0126	182.55 €
HTG:61 88 600 0127	58.27 €
HTG:61 88 600 0128	229.32 €
HTG:61 88 600 0129	69.16 €
HTG:61 88 600 0130	254.27 €
HTG:61 88 600 0131	129.86 €
HTG:61 88 600 0132	533.53 €
HTG:61 88 601 0004	141.01 €
HTG:61 88 601 0005	643.07 €
HTG:61 88 601 0006	145.04 €
HTG:61 88 601 0007	663.20 €
HTG:61 88 601 0008	222,20 €
HTG:61 88 601 0009	1.070.73 €
HTG:61 88 601 0010	123.55 €
HTG:61 88 601 0011	555.74 €
HTG:61 88 601 0012	136.14 €
HTG:61 88 601 0013	618.72 €
HTG:61 88 601 0014	196.72 €
HTG:61 88 601 0015	943.28 €
HTG:61 88 601 0016	264.10 €
HTG:61 88 601 0017	1.293.29 €

11. 详细目录

1. 电源 - 连接	4
1.1. 电源 T 型连接器, 详情参见第 26 页	4
1.2. 电源 T 型连接器, 详情参见第 27 页	4
1.3. 带维护开关的电源 T 型连接器连接器, 详情参见第 28 页	5
1.4. 用于电源 T 型连接器的密封件, 详情参见第 29 页	5
1.5. Han Q4/2 Power T, 详情参见第 29 页	6
1.6. 可选模块 Han Q4/2, 详情参见第 30 页	6
1.7. 适用于最大规格 25 mm ² 供电总线的电源 T 连接器, 详情参见第 31 页	7
1.8. 菊花链供电接线盒, 详情参见第 32 页	8
1.9. 按卷销售的供电总线电缆, 详情参见第 34 页	9
1.9.1. 供电总线电缆 5x2,5 mm ²	9
1.9.2. 供电总线电缆 5x4 mm ²	9
1.9.3. 供电总线电缆 5x6 mm ²	9
2. 电源 - 电缆	10
2.1. 适用于电机起动器 (MS) 的供电电缆, 详情参见第 37 页	10
2.1.1. 横截面 2,5 mm ²	10
2.1.2. 横截面 4 mm ²	10
2.1.3. 横截面 6 mm ²	10
2.2. 适用于变频器单面预制的供电电缆, 详情参见第 38 页	11
2.2.1. 横截面 2,5 mm ²	11
2.2.2. 横截面 4 mm ²	11
2.2.3. 横截面 6 mm ²	11
2.3. 供电电缆 (按卷销售) 4x2.5mm ² , 详情参见第 39 页	12
2.4. 供电电缆 (按卷销售) 4x6mm ² , 详情参见第 40 页	12
2.5. 供电电缆 (按卷销售) 4x6mm ² , 详情参见第 41 页	12
2.6. 供电电缆连接器组件, 详情参见第 42 页	13
2.6.1. 连接器组件, 电源侧	13
2.6.2. 连接器组件, 设备侧	14
3. 电机连接	15
3.1. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用星形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 44 页	15
3.1.1. 横截面 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	15
3.1.2. 横截面 4x2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	15
3.1.3. 横截面 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²), 详情参见第 45 页	16
3.2. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用三角连接, 具备制动和温控, 详情参见第 46 页	16
3.2.1. 横截面 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	16
3.2.2. 横截面 4x2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	17
3.2.3. 横截面 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²), 详情参见第 47 页	17
3.2.4. 横截面 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²) 的转接线缆, 详情参见第 48 页	17
3.2.5. 适用于适配器电缆的连接器组件, 详情参见第 49 页	17
3.3. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han Q 12/0 的电机连接, 采用星形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 50 页	18
3.3.1. 横截面 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²)	18
3.4. 电机电缆 (屏蔽型)	19
3.4.1. 电机电缆 (屏蔽型), 具备制动和温控, 单边预制, 详情参见第 51 页	19
3.4.2. 电机电缆 (屏蔽型), 单边预制	20
3.5. 电机电缆 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) 按卷销售, 详情参见第 55 页	21
3.5.1. 电机电缆 4x1.5 mm ² 按卷销售, 详情参见第 56 页	21
3.6. 电机电缆 4x2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) 按卷销售, 详情参见第 57 页	21
3.6.1. 电机电缆 4x2,5 mm ² 按卷销售, 详情参见第 58 页	21
3.7. 电机电缆 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²) 按卷销售, 详情参见第 59 页	22
3.7.1. 电机电缆 4x4 mm ² 按卷销售, 详情参见第 60 页	22

3.8. 电机电缆 4x6 mm ² + 2x (2x1.0 mm ²)按卷销售, UL 合规配器电缆, 详情参见第 61 页.....	22
3.9. 适用于逆变器侧电机连接电缆的连接器组件 (屏蔽型), 详情参见第 62 页.....	23
3.10.适用于电机侧电机连接电缆的连接器组件 (屏蔽型), 详情参见第 63 页.....	24

4. 防护罩及工具.....25

4.1. 防护罩, 详情参见第 65 页.....	25
4.2. 压线工具, 详情参见第 66 页.....	25
4.3. 公/母插头拆卸工具, 详情参见第 67 页.....	25

5. 技术参数, 电源 - 连接.....26

5.1. 电源 T 型连接器, 详情参见第 4 页.....	26
5.2. 电源双 T 型连接器, 详情参见第 4 页.....	27
5.3. 带维护开关的电源 T 型连接器连接器, 详情参见第 5 页.....	28
5.4. 用于电源 T 型连接器的密封件, 详情参见第 5 页.....	29
5.5. Han Q4/2 Power T, 详情参见第 6 页.....	29
5.6. 可选模块 Han Q4/2, 详情参见第 6 页.....	30
5.7. 适用于最大规格 25 mm ² 供电总线的电源 T 连接器, 详情参见第 7 页.....	31
5.8. 供电 Y 型接线盒, 详情参见第 8 页.....	32
5.8.1.密封插接件.....	32
5.8.2.操作工具.....	32
5.9. 配有可切换设备调度的菊花链供电 Y 型接线盒, 详情参见第 8 页.....	33
5.10.供电总线 (按卷销售)	34
5.10.1.供电总线 5x2.5 mm ² , 详情参见第 9 页.....	34
5.10.2.供电总线 5x4 mm ² , 详情参见第 9 页.....	35
5.10.3.供电总线 5x6 mm ² , 详情参见第 9 页.....	36

6. 技术参数, 能源 - 供电电缆.....37

6.1. 适用于变频器的预制供电电缆, 详情参见第 10 页.....	37
6.2. 适用于变频器单面预制的供电电缆, 详情参见第 11 页.....	38
6.3. 供电总线 (按卷销售)	39
6.3.1.供电总线 4x2,5 mm ² , 详情参见第 12 页.....	39
6.3.2.供电总线 4x4 mm ² , 详情参见第 12 页.....	40
6.3.3.供电总线 4x6 mm ² , 详情参见第 12 页.....	41
6.4. 供电电缆连接器组件, 详情参见第 13 页.....	42
6.4.1.电源总线端公插头.....	42
6.4.2.设备侧母插头.....	43

7. 技术参数, 电机连接.....44

7.1. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用星形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 15 页...	44
7.2. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用星形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 16 页...	45
7.3. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用三角形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 16 页...	46
7.4. 电机电缆 (屏蔽型) 适用于配有 Han 10E 的电机连接, 采用三角形连接, 具备制动和温控, 详情参见第 16 页...	47
7.5. 适用于 UL 合规应用的电机电缆 (屏蔽型), 详情参见第 17 页.....	48
7.6. 适用于适配器电缆的连接组件, 详情参见第 17 页	49
7.6.1.公插头.....	49
7.7. 适用于配有制动和温度变送器并采用 Q12/0 星形接法电机的电缆 (屏蔽型), 详情参见第 18 页.....	50
7.8. 适用于采用制动和温度变送器的电机侧电机电缆(屏蔽型), 详情参见第 19 页.....	51

7.9. 适用于采用制动和温度变送器的电机侧电机电缆(屏蔽型), 详情参见第 19 页.....	52
7.10.适用于单面预制电机电缆, 详情参见第 20 页.....	53
7.11.适用于单面预制电机电缆, 详情参见第 20 页.....	54
7.12.电机电缆(按卷销售) 4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²),屏蔽型, 详情参见第 21 页.....	55
7.13.电机电缆(按卷销售)4 x 1.5 mm ² ,屏蔽型, 详情参见第 21 页.....	56
7.14.电机电缆(按卷销售) 4 x 2,5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²),屏蔽型, 详情参见第 21 页.....	57
7.15.电机电缆(按卷销售)4 x 2,5 mm ² ,屏蔽型, 详情参见第 21 页.....	58
7.16.电机电缆 (按卷销售) 4 x 4 mm ² + (2x1 mm ²) + (2x1.5 mm ²), 屏蔽型, 详情参见第 22 页.....	59
7.17.电机电缆(按卷销售)4 x 4 mm ² ,屏蔽型, 详情参见第 22 页.....	60
7.18.电机电缆(按卷销售) 4 x 6 mm ² + 2x (2x1.0 mm ²),UL 合规型, 详情参见第 22 页.....	61
7.19.适用于逆变器侧电机连接电缆的连接器组件 (屏蔽型), 详情参见第 23 页.....	62
7.19.1.公插头.....	62
7.20.适用于电机侧电机连接电缆的连接器组件 (屏蔽型), 详情参见第 24 页.....	63
7.20.1.母插头 (电缆接头)	63
7.20.2.母插头 (三角形接法)	64
8. 技术参数, 配件.....	65
8.1. 防护罩, 详情参见第 25 页.....	65
8.2. 压线工具, 详情参见第 25 页.....	66
8.3. 公和母插接件拆卸工具, 详情参见第 25 页.....	67
8.3.1.Han C 端子.....	67
8.3.2.Han E 端子.....	67
8.3.3.Han D 端子.....	67
9. 订购编号列表.....	68
10. 价格 (UPE) 自 2015 年 1 月 10 日起生效.....	70
11. 详细目录.....	73
12. 销售网络 - 全球范围.....	79

Detailed Table of Contents

1. Energy - Connection	4
1.1. Energy T-Terminal Connector, Details Page 26	4
1.2. Energy Double T-Terminal Connector, Details Page 27	4
1.3. Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Details Page 28	5
1.4. Seals for Energy T-Terminal Connectors, Details Page 29	5
1.5. Han Q4/2 Power T, Details Page 29	6
1.6. Selective Module Han Q4/2, Details Page 30	6
1.7. Energy T-Connector for Power Bus max.25 mm ² , Details Page 31	7
1.8. Daisy Chain Power Junction Box, Details Page 32	8
1.9. Power Bus Cable sold by Ring, Details Page 34	9
1.9.1.Power Bus Cable 5x2.5 mm ²	9
1.9.2.Power Bus Cable 5x4 mm ²	9
1.9.3.Power Bus Cable 5x6 mm ²	9
2. Energy - Cable	10
2.1. Power Cables for Motor Starter (MS) prefabricated, Details Page 37	10
2.1.1.Cross Section 2.5 mm ²	10
2.1.2.Cross Section 4 mm ²	10
2.1.3.Cross Section 6 mm ²	10
2.2. Power Cables for Frequency Converter one-sided prefabricated, Details Page 38	11
2.2.1.Cross Section 2.5 mm ²	11
2.2.2.Cross Section 4 mm ²	11
2.2.3.Cross Section 6 mm ²	11
2.3. Power Cable (Sold by Meter) 4x2.5 mm ² , Details Page 39	12
2.4. Power Cable (Sold by Meter) 4x4 mm ² , Details Page 40	12
2.5. Power Cable (Sold by Meter) 4x6 mm ² , Details Page 41	12
2.6. Connector Sets for Power Cable, Details Page 42	13
2.6.1.Connector Sets, Power Supply.....	13
2.6.2.Connector Sets, Device Side.....	14
3. Motor Connection	15
3.1. Motor Cable (shielded) for motors with Han 10E Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 44	15
3.1.1.Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²).....	15
3.1.2.Cross Section 4x2.5mm ² + 2x (2x0.75 mm ²).....	15
3.1.3.Cross Section 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²), Details Page 45	16
3.2. Motor Cable (shielded) for Motors with Han 10E Connection in Delta-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 46	16
3.2.1.Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²).....	16
3.2.2.Cross Section 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²).....	17
3.2.3.Cross Section 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²), Details Page 47	17
3.2.4.Cross Section 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x1.5 mm ²) Adapter Cable - 4 mm ² Connection on 6 mm ² for UL-Norm, Details Page 48	17
3.2.5.Connector Set for Adapter Cable, Details Page 49	17
3.3. Motor Cable (shielded) for Motors with Han Q12 Connection in Star-Circuit with Brake and Temperature Transmitter, Details Page 50	18
3.3.1.Cross Section 4x1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²).....	18
3.4. Motor Cable (screened) for Motors	19
3.4.1.Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Temperature Transmitter, one-sided prefabricated, Details Page 51	19
3.4.2.Motor Cable (screened) for Motors, one-sided prefabricated.....	20
3.5. Motor Cable 4x1.5 mm ² + 2x(2x0.75 mm ²) sold by Ring, Details Page 55	21
3.5.1.Motor Cable 4x1.5 mm ² (sold by Ring), Details Page 56	21
3.6. Motor Cable 4x2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²) sold by Ring, Details Page 57	21
3.6.1.Motor Cable 4x2.5 mm ² , sold by Ring, , Details Page 58	21

3.7.	Motor Cable 4x4 mm ² + (2x1.0 mm ² + 2x0.75 mm ²) sold by Ring, Details Page 59	22
3.7.1.	Motor Cable 4x4 mm ² (sold by Ring), Details Page 60	22
3.8.	Motor Cable 4x6 mm ² + (2x1.0 mm ²) + (2x1.5 mm ²) sold by Ring, UL-Norm – Adapter Cable, Details Page 61	22
3.9.	Connector Sets (screened) for Motor Connection Cable at Converter Side, Details Page 62	23
3.10.	Connector Sets (screened) for Motor Connection Cable at Motor Side, Details Page 63	24
4.	Protective Cover and Tools	25
4.1.	Protective Cover, Details Page 65	25
4.2.	Crimping Tools, Details Page 66	25
4.3.	Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Details Page 67	25
5.	Technical Data, Energy - Connection	26
5.1.	Energy T-Terminal Connector, Description Page 4	26
5.2.	Power Double T-Terminal Connector, Description Page 4	27
5.3.	Energy T-Terminal Connector with Maintenance Switch, Description Page 5	28
5.4.	Seals for Energy T-Terminal Connectors, Description Page 5	29
5.5.	Han Q4/2 Power T, Description Page 6	29
5.6.	Selective Module Han Q4/2, Description Page 6	30
5.7.	Energy T-Connector for Power max.25 mm ² , Description Page 7	31
5.8.	Daisy Chain Power-Y-Junction Box, Description Page 8	32
5.8.1.	Seal Insert.....	32
5.8.2.	Operation Tool.....	32
5.9.	Daisy Chain Power-Y-Junction Box with Switchable Device Dispatch, Description Page 8	33
5.10.	Power Bus Cables sold by Ring	34
5.10.1.	Power Bus Cables 5x2.5 mm ² , Description Page 9	34
5.10.2.	Power Bus Cables 5x4 mm ² , Description Page 9	35
5.10.3.	Power Bus Cables 5x6 mm ² , Description Page 9	36
6.	Technical Data, Energy - Power Cables	37
6.1.	Power Cables for Frequency Converter, prefabricated, Description Page 10	37
6.2.	Power Cables for Frequency Converter, one-sided prefabricated, Description Page 11	38
6.3.	Power Bus Cables sold by Ring	39
6.3.1.	Power Bus Cables 4x2.5 mm ² , Description Page 12	39
6.3.2.	Power Bus Cables 4x4 mm ² , Description Page 12	40
6.3.3.	Power Bus Cables 4x6 mm ² , Description Page 12	41
6.4.	Connector Sets for Power Cable, Description Page 13	42
6.4.1.	Male Insert at Network Side.....	42
6.4.2.	Female Insert at Machine Side.....	43
7.	Technical Data, Motor Connection	44
7.1.	Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 15	44
7.2.	Motor Cable (screened) for Motors in Star Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 16	45
7.3.	Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 16	46
7.4.	Motor Cable (screened) for Motors with Delta Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 17	47
7.5.	Motor Cable (screened) used for UL Applications, Description Page 17	48
7.6.	Connector Set for Adaptor Cable, Description Page 17	49
7.6.1.	Male Insert.....	49
7.7.	Motor Cable (screened) for Motors with Han Q12/0 in Star Connection, with Brake and Termic Device, Description Page 18	50
7.8.	Motor Cable (screened) for Motors with Brakes and Termic Device, one-sided prefabricated, Description Page 19	51
7.9.	Motor Cable (screened) for Motors with Brake and Termic Device, one-sided prefabricated, Description Page 19	52

7.10.Motor Cable (screened) for Motors, one-sided prefabricated, Description Page 20	53
7.11.Motor Cable (screened) for Motors, one-sided prefabricated, Description Page 20	54
7.12.Motor Cable (screened) 4 x 1.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²), sold by Meter, Description Page 21	55
7.13.Motor Cable (screened) 4 x 1.5 mm ² , sold by Meter, Description Page 21	56
7.14.Motor Cable (screened) 4 x 2.5 mm ² + 2x (2x0.75 mm ²), sold by Meter, Description Page 21	57
7.15.Motor Cable (screened) 4 x 2.5 mm ² , sold by Meter, Description Page 21	58
7.16.Motor Cable (screened) 4 x 4 mm ² + (2x1 mm ²) + (2x1.5 mm ²), sold by Meter, Description Page 22	59
7.17.Motor Cable (screened) 4 x 4 mm ² , sold by Meter, Description Page 22	60
7.18.Motor Cable 4 x 6 mm ² + 2x (2x1.0mm ²) with UL Approval, sold by Meter, Description Page 22	61
7.19.Connector Sets (screened) for Motor Cable at Frequency Inverter Side, Description Page 23	62
7.19.1.Male Insert.....	62
7.20.Connector Sets (screened) for Motor Cable at Motor Side, Description Page 24	63
7.20.1.Female Insert (Cable Gland).....	63
7.20.2.Female Insert (Delta Connection).....	64
8. Technical Data, Accessories	65
8.1. Protection Covers, Description Page 25	65
8.2. Crimping Tools, Description Page 25	66
8.3. Dismantle Tools for Male and Female Inserts, Description Page 25	67
8.3.1.Han C Contacts.....	67
8.3.2.Han E Contacts.....	67
8.3.3.Han D Contacts.....	67
9. List of Order No.....	68
10. Prices (UPE) valid starting 01.10.2015	70
11. Detailed Table of Contents	76
12. Sales Network - Worldwide	79

12. 销售网络 - 全球范围

Sales Network - Worldwide

阿富汗

参见阿拉伯联合酋长国

阿尔巴尼亚

参见奥地利

阿根廷

Condelectric S.A.
Hipólito Yrigoyen 2591
1640 – Martínez
布宜诺斯艾利斯 - 阿根廷
电话: +54 11 48361053
传真: +54 11 4836 1053
comercial@condelectric.com.ar

亚美尼亚

参见俄罗斯

澳大利亚

HARTING Pty Ltd
Suite 11 / 2 Enterprise Drive
Bundoora 3083, AUS-Victoria
Phone +61 3 9466 7088
传真: +61 3 9466 7099
au@HARTING.com
www.HARTING.com.au

奥地利

HARTING Ges.m.b.H.
Deutschstraße 19, A-1230 Wien
电话: +431 6162121
传真: +431 6162121-21
at@HARTING.com
www.HARTING.at

阿塞拜疆

参见土耳其

巴林

参见阿拉伯联合酋长国

白俄罗斯

参见俄罗斯

比利时

HARTING N.V./S.A.
Z.3 Doornveld 23, B-1731 Zellik
电话: +32 2 466 0190
传真: +32 2 466 7855
be@HARTING.com
www.HARTING.be

波斯尼亚和黑塞哥维那

参见奥地利

巴西

HARTING Ltda.
Rua Major Paladino 128 – Prédio 11
CEP 05307-000 – São Paulo – SP –
Brasil
电话: +55 11 5035 0073
传真: +55 11 5034 4743
br@HARTING.com
www.HARTING.com.br

文莱

参见新加坡

保加利亚

参见奥地利

加拿大

HARTING Canada Inc.
8455 Trans-Canada Hwy., Suite 202
St. Laurent, QC, H4S1Z1, Canada
电话: 855-659-6653
传真: 855-659-6654
info.ca@HARTING.com
www.HARTING.ca

中国

浩亭(珠海)制造有限公司
上海分公司
中国上海市徐汇区虹桥路1号港汇中心一座
3501- 3503 室 电话 +86 21 6386 2200
传真: +86 21 6386 8636
cn@HARTING.com
www.HARTING.com.cn

克罗地亚

参见奥地利

捷克共和国

HARTING s.r.o.
Mlýnská 2, CZ-160 00 Praha 6
电话: +420 220 380 460
传真: +420 220 380 461
cz@HARTING.com
www.HARTING.cz

丹麦 HARTING ApS

Hjulmagervej 4a DK –
7100 Vejle
电话: +45 70 25 00 32
传真 +45 75 80 64 99
dk@HARTING.com
www.HARTING.dk

埃及

参见阿拉伯联合酋长国

爱沙尼亚

参见芬兰

芬兰

HARTING Oy
Teknobulevardi 3-5
FI-01530 Vantaa
电话: +358 207 291 510
传真: +358 207 291 511
fi@HARTING.com
www.HARTING.fi

法国

HARTING France
181 avenue des Nations, Paris Nord 2
BP 66058 Tremblay en France
F-95972 Roissy Charles de Gaulle Cédex
电话: +33 1 4938 3400
传真: +33 1 4863 2306
fr@HARTING.com
www.HARTING.fr

德国

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
P.O. Box 2451, D-32381 Minden
Simeonscarre 1, D-32427 Minden
电话: +49 571 8896 0
传真: +49 571 8896 282
de@HARTING.com
www.HARTING.de

格鲁吉亚

参见俄罗斯

英国

HARTING Ltd., Caswell Road
Brackmills Industrial Estate
GB-Northampton, NN4 7PW
Phone +44 1604 827 500
传真: +44 1604 706 777
gb@HARTING.com
www.HARTING.co.uk

香港

HARTING (HK) Limited
亚太地区办事处
3512 Metroplaza Tower 1
223 Hing Fong Road
Kwai Fong, N. T., Hong Kong
电话: +85224237338
传真: +852 2480 4378
ap@HARTING.com
www.HARTING.com.hk

匈牙利

HARTING Magyarország Kft.
Fehérvári út 89-95, H-1119 Budapest
Phone +36 1 205 34 64
传真: +36 1 205 34 65
hu@HARTING.com
www.HARTING.hu

冰岛

参见英国

印度

HARTING India Pvt Ltd
7th Floor (West Wing), Central Square II
Unit No.B-19 Part, B 20&21
TVK Industrial Estate
Guindy, Chennai – 600032
电话: +91-44-43560415
+91-44-43456262
传真: +91-44-43560417
in@HARTING.com
www.HARTING.in

印度尼西亚

参见马来西亚

伊朗

参见阿拉伯联合酋长国

伊拉克

参见阿拉伯联合酋长国

以色列

COMTEL
Israel Electronic Solutions Ltd.
Bet Hapamon, 20 Hataas st.
P.O.Box 66
Kefar-Saba 44425
电话: +972-9-7677240
传真: +972-9-7677243
sales@comtel.co.il
www.comtel.co.il

意大利

HARTING SpA
Via Dell' Industria 7
I-20090 Vimodrone (Milano) Phone
+39 02 250801
传真: +39 02 2650 597
it@HARTING.com
www.HARTING.it

日本

HARTING K. K.
Yusen Shin-Yokohama 1 Chome Bldg., 2F
1-7-9, Shin-Yokohama, Kohoku
Yokohama 222-0033 Japan
电话: +81 45 476 3456
传真: +81 45 476 3466
jp@HARTING.com
www.HARTING.co.jp

也门

参见阿拉伯联合酋长国

约旦

参见阿拉伯联合酋长国

哈萨克斯坦

参见俄罗斯

吉尔吉斯

参见俄罗斯

韩国

HARTING Korea Limited
#308 Yatap Leaders Building
342-1, Yatap-dong, Bundang-gu
Sungnam-City, Kyunggi-do
463-828, Republic of Korea
电话: +82 31 781 4615
传真: +82 31 781 4616
kr@HARTING.com
www.HARTING.co.kr

科索沃

参见奥地利

科威特

参见阿拉伯联合酋长国

拉脱维亚

参见芬兰

黎巴嫩

参见阿拉伯联合酋长国

立陶宛

参见芬兰

马其顿

参见奥地利

马来西亚 (办事处)

HARTING Singapore Pte Ltd
马来西亚分公司
11-02 Menara Amcorp
Jln.Persiaran Barat
46200 PJ, Sel.D. E., Malaysia
电话: +60 3 7955 6173
传真: +60 3 / 7955 5126
sg@HARTING.com

黑山

参见奥地利

荷兰 HARTING B.V.

Larenweg 44
NL-5234 KA ,s-Hertogenbosch
Postbus 3526
NL-5203 DM ,s-Hertogenbosch
电话: +31 736 410 404
传真: +31 736 440 699
nl@HARTING.com
www.HARTINGbv.nl

新西兰

参见澳大利亚

挪威

HARTING A/S
Østensjøveien 36, N-0667 Oslo
电话: +47 22 700 555
传真: +47 22 700 570
no@HARTING.com
www.HARTING.no

阿曼

参见阿拉伯联合酋长国

巴基斯坦

参见阿拉伯联合酋长国

菲律宾

参见马来西亚

波兰

HARTING Polska Sp. z o. o
ul.Duńska 9
PL- 54-427 Wrocław
电话: +48 71 352 81 71
传真: +48 71 350 42 13
pl@HARTING.com
www.HARTING.pl

葡萄牙

HARTING Iberia, S. A.
C/Viriato, 47 8º, Edificio Numancia 1
E-08014 Barcelona
电话: +351 219 673 177
传真: +351 219 678 457
es@HARTING.com
www.HARTING.es/pt

卡塔尔

参见阿拉伯联合酋长国

摩尔多瓦共和国

参见罗马尼亚

罗马尼亚

HARTING Romania SCS
Europa Unita str.21
550018-Sibiu, Romania
电话: +40 369 -102 671
传真: +40 369-102 622
ro@HARTING.com
www.HARTING.com

俄罗斯

HARTING ZAO
Maliy Sampsoniyevsky prospect 2A
194044 Saint Petersburg, Russia
电话: +7 812 327 6477
传真: +7 812 327 6478
ru@HARTING.com
www.HARTING.ru

沙特阿拉伯

参见阿拉伯联合酋长国

塞尔维亚

参见奥地利

新加坡

HARTING Singapore Pte Ltd.
25 International Business Park
#04-108 German Centre
Singapore 609916
电话: +65 6225 5285
传真: +65 6225 9947
sg@HARTING.com
www.HARTING.sg

斯洛伐克 HARTING

s.r.o. 斯洛伐克销售
办事处
J. Simora 5, SK – 940 52 Nové Zámky
电话: +421 356 -493 993
传真: +421 356-402 114
sk@HARTING.com
www.HARTING.sk

斯洛文尼亚

参见奥地利

南非

HARTING South Africa (Pty) Ltd
Ground Floor, Twickenham Building
PO Box 67302
Johannesburg (Bryanston)
2021. South Africa
电话: +27 0 11 575 0017
传真: +27 (0) 11 576 6000
za@HARTING.com
www.HARTING.co.za

西班牙

HARTING Iberia S.A.
C/Viriato, 47 8º, Edificio Numancia 1
E-08014 Barcelona
电话: +34 93 363 84 75
传真: +34 93 419 95 85
es@HARTING.com
www.HARTING.es

瑞典

HARTING AB Gustavslundsvägen 141 B
4tr S-167 51 Bromma
电话: +46 8 445 7171
传真: +46 8 445 7170
se@HARTING.com
www.HARTING.se

瑞士

HARTING AG Industriestrasse 26
CH-8604 Volketswil
电话: +41 44 908 20 60
传真: +41 44 908 20 69
ch@HARTING.com
www.HARTING.ch

叙利亚

参见阿拉伯联合酋长国

台湾

HARTING Taiwan Ltd.
Room 1. 5/F
495 GuangFu South Road
RC-110 Taipei, Taiwan
Phone +886 2 2758 6177
传真: +886 2 2758 7177
tw@HARTING.com
www.HARTING.com.tw

塔吉克斯坦

参见俄罗斯

泰国

参见马来西亚

土耳其

HARTING TURKEI Elektronik Ltd.
Şti.Barbaros Mah.Dereboyu Cad.
Fesleğen Sok.
Uphill Towers, A-1b Kat:8 D:45
34746 Ataşehir, İstanbul
电话: +90 216 688 81 00
传真: +90 216 688 81 01
tr@HARTING.com
www.HARTING.com.tr

土库曼斯坦

参见俄罗斯

乌克兰

参见波兰

United Arab Emirates
HARTING Middle East FZ-LLC
Knowledge Village, Block 2A, Office F72
P.O. Box 454372, Dubai
United Arab Emirates
Phone +971 4 453 9737
传真: +971 4 439 0339
uae@HARTING.com
www.HARTING.ae

美国

HARTING Inc. of North America
1370 Bowes Road
USA-Elgin, Illinois 60123
电话: +1 (877) 741-1500 (免费电话)
传真: +1 (866) 278-0307 (内部销售)
us@HARTING.com
www.HARTING-USA.com

乌兹别克斯坦

参见俄罗斯

越南

参见新加坡

其他国家及通用联系方式

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG
P.O. Box 2451, D-32381 Minden
Simeonscarre 1, D-32427 Minden
电话: +49 571 8896 0
传真: +49 571 8896 282
de@HARTING.com
www.HARTING.de



Pushing Performance

Solution Partner

Automation

SIEMENS

HARTING Deutschland GmbH & Co. KG

Simeons carré 1

DE-32427 Minden

电话: +49 571 8896-0

solution-partner@HARTING.com

www.HARTING.com

**HARTING (Zhuhai) Sales Ltd Shanghai
Branch**

电话: +86 21 3418 9758

SSP_CN@harting.com

www.HARTING.com/solution-partner